SONY

4-452-077-**11**(1)

Remote control Tripod

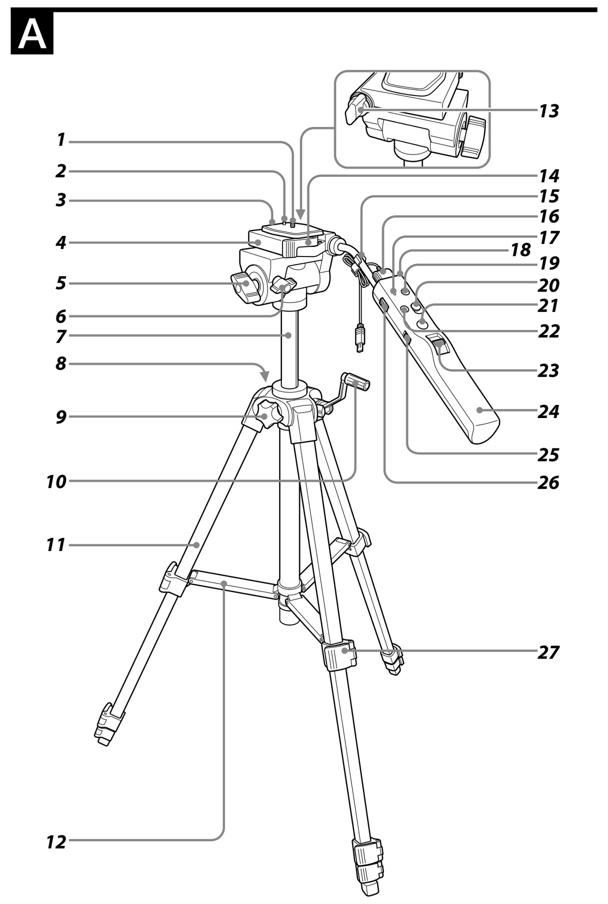
Manual de instruções
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Használati útmutató
Návod na obsluhu

MULTI

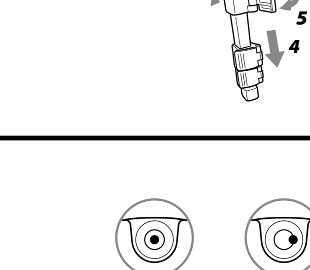
VCT-VPR1

©2013 Sony Corporation Printed in China

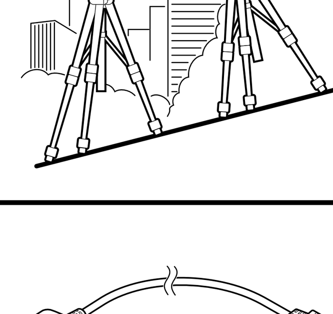
A



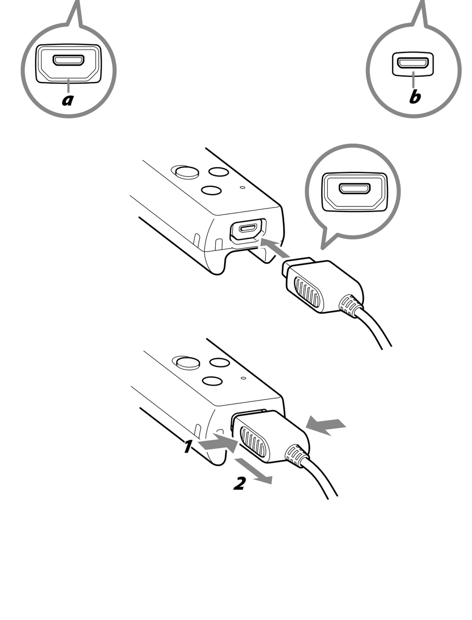
B



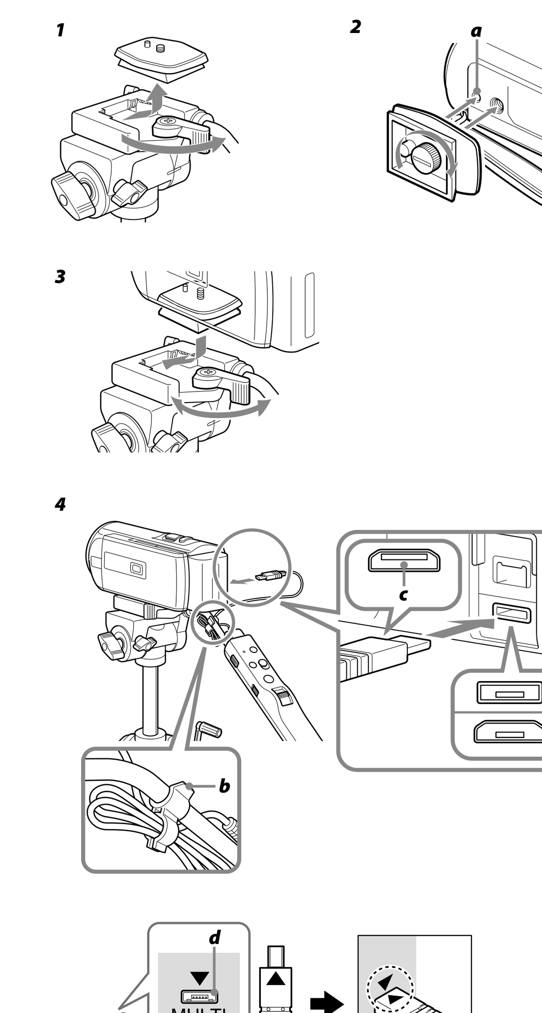
C



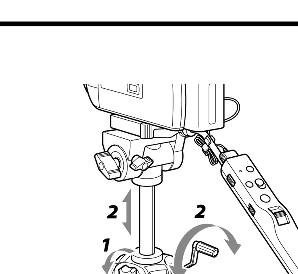
D



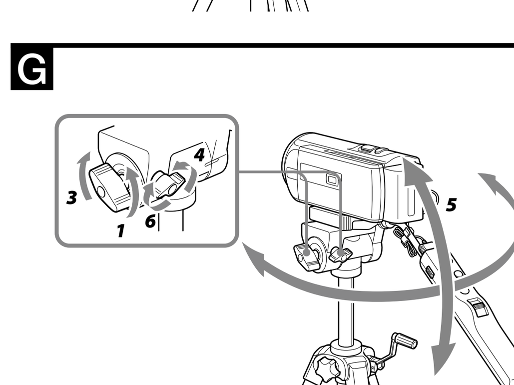
E



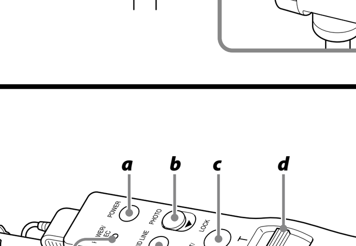
F



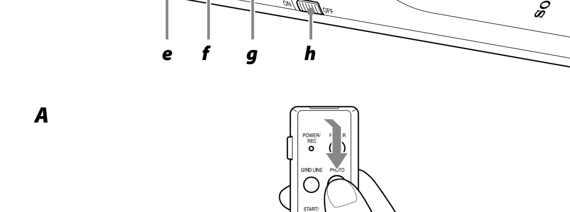
G



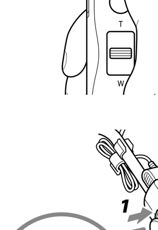
H



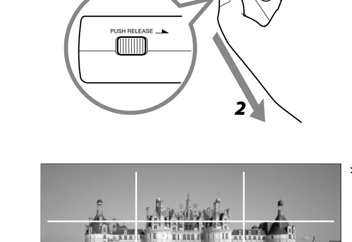
I



A



B



C

*

Português

Antes de utilizar o produto, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico
1) não exponha a unidade à chuva ou à humidade;
2) não coloque objectos cheios de líquidos como, por exemplo, jarras, sobre o aparelho.

Este produto foi testado e declarado em conformidade com os limites estabelecidos no Regulamento de EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Para os clientes na Europa

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE
Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

Precauções de utilização

Fixar e retirar a câmara
Quando fixar uma câmara no tripé ou retirar a câmara, aperte e fixe bem o manípulo de fixação da inclinação. Não fixe acessórios na câmara depois de a ter montado na cabeça do tripé. Se o fizer, a cabeça do tripé pode inclinar-se e danificar a câmara.

Limpeza
- Quando o tripé ficar sujo, limpe-o com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave. Em seguida, passe um pano seco pelo tripé.
- Depois de utilizar o tripé na praia ou em locais sujeitos a brisas do mar, limpe-o com um pano seco.

Características

O VCT-VPR1 é um tripé fornecido com funções por telecomando para câmaras.
- Pode utilizar o telecomando incorporado na pega de rotação para utilizar câmaras que estejam equipadas com o Multi Terminal da Sony. Este tripé pode não ser compatível com todas as câmaras com o Multi Terminal. Visite o Web site da Sony para os modelos compatíveis.
- As funções do telecomando incluem funções de gravação básicas (POWER ON/OFF, gravação de vídeo/imagens e zoom) e as funções SLOW ZOOM ON/OFF e ON/OFF do ecrã de linhas de grelha.

A Identificação das peças

1 Parafuso de montagem da câmara
2 Pino
3 Sapata de montagem da câmara
4 Cabeça do tripé
5 Manípulo de fixação da rotação
6 Manípulo de fixação da inclinação
7 Elevador
8 Nível
9 Manípulo de fixação do elevador
10 Manivela de regulação da altura do elevador
11 Perna
12 Escora
13 Manípulo de fixação da cabeça do tripé
14 Controlo de bloqueio da sapata de montagem da câmara
15 Braçadeira de cabos
16 Cabo de ligação para o Multi Terminal
17 Luz POWER/REC
18 Orifício para a correia
19 Botão POWER
20 Botão PHOTO
21 Botão START/STOP
22 Botão GRID LINE
23 Controlo do zoom
24 Pega de rotação
25 Interruptor SLOW ZOOM
26 Botão PUSH RELEASE
27 Controlo de bloqueio da regulação do comprimento das pernas

B Montar o tripé

1 Afaste as pernas.
2 Pressione a escora para baixo.
3 Desaperte os bloqueios de regulação do comprimento das pernas.
4 Regule o comprimento das pernas.
5 Aperte os bloqueios de regulação do comprimento das pernas.

C Regular o nível

Regule o comprimento das pernas de modo a que a bolha de ar no nível permaneça no círculo vermelho.

D Fixar o cabo de ligação

Fixe o cabo de ligação para o Multi Terminal no telecomando.

Cuidado
- Oriente a ficha "a" conforme ilustrado e introduza-a no telecomando.
- Pegue na ficha ao desligar o cabo. Se puxar pelo cabo propriamente dito, pode danificar o conector.
- O tripé e o cabo de ligação para o Multi Terminal estão ambos incluídos no momento da compra.

E Instalar a câmara

Instale uma bateria, cartão de memória, etc. na câmara, antes de a instalar no tripé.
1 Ao rodar o controlo de bloqueio da sapata de montagem da câmara até ao máximo para a direita, retire a sapata de montagem da câmara da cabeça do tripé.
2 Fixe a sapata de montagem da câmara na câmara. Aperte bem o parafuso de montagem da câmara. Quando fixar uma câmara de vídeo, alinhe o pino com o orifício de posicionamento **(a)**.

Cuidado
Quando fixar uma câmara que não seja uma câmara de vídeo no tripé, posicione-a de modo a que não toque no pino para câmaras de vídeo.

3 Ao rodar o controlo de bloqueio da sapata de montagem da câmara até ao máximo para a direita, fixe a sapata de montagem da câmara na cabeça do tripé. Depois, rode o controlo de bloqueio da sapata de montagem da câmara para a esquerda de modo a fixá-lo.
4 Ligue o multiconector **(c)** ao Multi Terminal da câmara. Se o cabo for demasiado comprido, prenda o cabo com uma braçadeira de cabos **(b)**.

Cuidado
- O multi conector tem de ser introduzido da forma correcta. Tenha cuidado para não o ligar ao contrário, senão pode danificar o tripé ou a câmara.
- Há dois tipos de multi terminal da câmara.
- Quando ligar o cabo de ligação para o Multi Terminal ao Multi Terminal da câmara (com a forma ilustrada em **(d)**), alinhe a marca ▲ na ficha com a marca ▼ no Multi Terminal. Se forçar a introdução da ficha da forma errada, vai provocar uma avaria.

F Regular a altura do elevador

1 Desaperte o manípulo de fixação do elevador.
2 Regule a altura rodando a manivela de regulação da altura do elevador.
3 Aperte o manípulo de fixação do elevador.

G Rotação e inclinação

Antes de rodar e inclinar, certifique-se de que o manípulo de fixação do elevador está bem apertado. Se não estiver bem apertado, a câmara treme.

Rotação
Pode rodar 360° quando gravar imagens.
1 Desaperte o manípulo de fixação da rotação.
2 Regule a posição da câmara movendo a pega de rotação para a esquerda/direita.
3 Aperte o manípulo de fixação da rotação.

Cuidado
Se rodar a câmara repentinamente, o parafuso de montagem da câmara pode ficar solto. Verifique o parafuso de vez em quando, para garantir que não esteja solto.

Inclinação
Pode inclinar a câmara para cima/para baixo quando gravar imagens.
4 Desaperte o manípulo de fixação da inclinação.
5 Regule a posição da câmara movendo a pega de rotação para cima/para baixo.
6 Aperte o manípulo de fixação da inclinação.

H Alterar o ângulo da cabeça do tripé

Pode mudar a cabeça do tripé de uma posição de gravação na horizontal para uma posição de gravação na vertical.
Desaperte o manípulo de fixação da cabeça do tripé, vire a cabeça do tripé para a direita e depois aperte o manípulo.

Cuidado
Poderá não conseguir fixar a cabeça do tripé na posição pretendida ou o tripé poderá ficar instável, dependendo do centro de gravidade da câmara.

I Utilizar o telecomando

Consulte o manual de instruções da câmara para obter mais informações.

Ligar a alimentação
1 Ligue a câmara e programe-a para o modo de espera.
A luz POWER/REC **(e)** do telecomando acende uma luz verde.
2 Coloque a câmara no modo de filme ou de fotografia.

Cuidado
Se deixar a câmara no modo de espera durante algum tempo, a câmara desliga-se automaticamente. Para retomar o modo de espera, ligue a câmara premindo o botão POWER **(a)** do telecomando.

Para gravar uma imagem com movimento
Prima o botão START/STOP **(c)**.
A luz POWER/REC acende uma luz vermelha e a câmara começa a gravar.
Para deixar de gravar, prima novamente o botão START/STOP.
A luz POWER/REC acende uma luz verde. A câmara está programada no modo de espera.

Para gravar uma imagem estática
Prima o botão PHOTO **(b)** até meio para focar a câmara e depois prima o botão completamente.

Função de bloqueio (A)
Durante o disparo bulb ou o disparo contínuo, pode definir o botão PHOTO de modo a que fique premido.
Com o botão PHOTO totalmente premido, deslize-o no sentido da seta.
- Quando o botão PHOTO estiver bloqueado durante o disparo bulb, o obturador está aberto.
- Quando o botão PHOTO estiver bloqueado durante o disparo contínuo, o obturador continua a abrir-se e a fechar-se.

Cuidado
- Nem todas as câmaras suportam o disparo bulb ou o disparo contínuo. Consulte o manual de instruções da câmara para obter mais detalhes.
- Não prima o botão PHOTO com demasiada força porque o telecomando pode partir-se.
- Não deixe o botão PHOTO bloqueado.

Separar o telecomando (B)
Quando tirar fotografias, pode evitar que a câmara trema separando o telecomando do tripé antes de premir o botão PHOTO.
Para separar o telecomando, puxe-o para fora ao mesmo tempo que segura no tripé e prime o botão PUSH RELEASE **(f)**.

Para fixar o telecomando, deslize o telecomando devagar sobre o tripé, ao mesmo tempo que segura no tripé até o botão PUSH RELEASE **(f)** sair para fora.

Zoom
Incline o controlo do zoom **(d)**.
Lado T (teleobjectiva): O motivo parece estar mais próximo.
Lado W (grande angular): O motivo parece estar mais longe.
A velocidade do zoom altera-se consoante o ângulo do controlo do zoom quando o inclinar.

Zoom lento
Coloque o interruptor SLOW ZOOM **(h)** na posição ON.
Independentemente do ângulo de inclinação do controlo do zoom, o zoom é sempre feito a uma velocidade lenta.
Para cancelar a função do zoom lento, coloque o interruptor SLOW ZOOM na posição OFF.

Cuidado
- A velocidade do zoom lento varia consoante a câmara.
- Quando a luz POWER/REC piscar a vermelho, aparece uma mensagem de aviso na câmara. Verifique a mensagem no ecrã da câmara.

Para visualizar as linhas de grelha (C)
Prima o botão GRID LINE **(g)**.
Aparecem linhas de grelha horizontais/verticais no ecrã da câmara.
Regule as pernas do tripé e incline o ângulo da câmara em conformidade com as linhas de grelha.
Pode escolher várias linhas de grelha, dependendo do modelo da câmara.
Pode definir as linhas de grelha premindo o botão GRID LINE.
Consulte o manual de instruções da câmara para obter mais detalhes.
Para cancelar a visualização das linhas de grelha, prima o botão GRID LINE até o ecrã das linhas de grelha desaparecer.

* A fotografia é apenas um exemplo do ecrã. O ecrã que aparecer efectivamente poderá ser diferente.

Após a gravação
Prima o botão POWER no telecomando para desligar a câmara.

Dobrar o tripé

1 Retire a câmara do tripé.
2 Desaperte o manípulo de fixação da rotação e o manípulo de fixação da inclinação e dobre a pega de rotação para baixo. Reponha a manivela de regulação da altura do elevador na posição fixa.
3 Aperte o manípulo de fixação da rotação e o manípulo de fixação da inclinação.
4 Desaperte o controlo de bloqueio da regulação do comprimento das três pernas e dobre as pernas.
5 Aperte o controlo de bloqueio da regulação do comprimento das pernas para fixar as pernas no devido lugar.

Transportar o tripé
Certifique-se de que leva o tripé no respectivo estojo de transporte.

Cuidado
Nunca transporte o tripé com a câmara fixa no mesmo.

Características técnicas

Carga máxima
3 kg
Ângulo de rotação
360 graus
Ângulo de inclinação
90 graus para baixo, 55 graus para cima
Extensão das pernas
Cada perna tem 4 hastes telescópicas.
Funções do telecomando
Botão POWER, botão PHOTO, botão START/STOP, controlo do zoom (T/W), botão GRID LINE, botão PUSH RELEASE, interruptor SLOW ZOOM
Dimensões
Altura máxima:
Aprox. 1 465 mm (pernas afastadas e elevador totalmente estendido)
Altura mínima:
Aprox. 480 mm
Comprimento do cabo do telecomando
Aprox. 800 mm
Comprimento da pega de rotação
Aprox. 260 mm
Curso do elevador
Aprox. 265 mm
Intervalo da temperatura de funcionamento
0°C a 40°C
Peso
Aprox. 1,3 kg
Acessórios fornecidos
Estojo de transporte (1)
Cabo de ligação para o Multi Terminal (1)
Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Svenska

Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna produkten och hur du använder den. Spara sedan bruksanvisningen – du kan behöva den som referens i framtiden.

VARNING

För att reducera risken för brand eller elstötar,
1) utsätt inte enheten för regn eller fukt.
2 placera inte föremål som innehåller vätskor, t.ex. vaser, på apparaten.

Den här produkten har testats och befunnits motsvara gränsvärdena uppställda i EMC-förordningen för användning av anslutningskablar kortare än 3 meter.

För kunder i Europa

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv
Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

Försiktighetsmått vid användning

Fästa och ta bort kameran
När du fäster en kamera på stativet eller tar bort den, dra åt lutningslåset så att det sitter säkert. Fäst inga tillbehör på kameran sedan du har monterat den på stativhuvudet. Annars kan stativhuvudet tippa och skada kameran.

Rengöring
- När stativet blir smutsigt, rengör det med en mjuk duk, lätt fuktad med ett milt rengöringsmedel. Torka sedan rent stativet med en torr duk.
- När du har använt stativet på stranden eller platser som är utsatta för havsvindar, torka rent det med en torr duk.

Egenskaper

VCT-VPR1 är ett stativ utrustat med fjärrkontrollfunktioner för kameror.
- Du kan använda den inbyggda fjärrkontrollen i panoreringshandtaget för att styra kameror som är utrustade med Sony Multi-terminal. Detta stativ är kanske inte kompatibelt med alla kameror med Multi-terminal. Var god och besök Sony-webbplatsen för information om kompatibla modeller.
- Bland fjärrkontrollfunktionerna ingår grundläggande inspelningsfunktioner (POWER ON/OFF, inspelning av video/stillbild och zoomning) och även funktioner som SLOW ZOOM ON/OFF och visning av rutnät ON/OFF.

A Delarnas namn

1 Kameramonteringsskruv
2 Stift
3 Kameramonteringssko
4 Stativhuvud
5 Panoreringslås
6 Lutningslås
7 Stativrör
8 Vattenpass
9 Låsreglage för stativröret
10 Vev för höjdinställningen
11 Ben
12 Stag
13 Låsreglage för stativhuvud
14 Låsreglage för kameramonteringssko
15 Kabelklämma
16 Anslutningskabel för Multi-terminal
17 POWER/REC-lampa
18 Remhål
19 POWER-knapp
20 PHOTO-knapp
21 START/STOP-knapp
22 GRID LINE-knapp
23 Zoomreglage
24 Panoreringshandtag
25 SLOW ZOOM-omkopplare
26 PUSH RELEASE-knapp
27 Låsreglage för justering av benlängd

B Ställa upp stativet

1 Fäll ut benen.
2 Tryck ned staget.
3 Frigör låsen för benlängdsinställningen.
4 Justera längden på benen.
5 Lås benlängdsinställningen.

C Justera vattenpasset

Ställ in längden på benen så att luftbubblan hamnar inom den röda cirkeln.

D Sätta i anslutningskabeln

Sätt i anslutningskabeln för Multi-terminal i fjärrkontrollen.

Försiktigt
- Rikta in stickkontakt "a" såsom visas och sätt i den i fjärrkontrollen.
- Håll i stickproppen när kabeln kopplas loss. Om man drar i själva kabeln kan kontakten skadas.
- Anslutningskabeln för Multi-terminal är inkluderad med stativet vid inköp.

E Montera kameran

Sätt i ett batteripaket, minneskort etc. i kameran innan du monterar den på stativet.
1 För låsreglaget för kameramonteringsskon så långt åt höger som möjligt och skjut bort kameramonteringsskon från stativhuvudet.
2 Fäst kameramonteringsskon på kameran. Dra åt kameramonteringsskruven ordentligt. Passa in stiftet mot stifthålet **(a)** när du monterar en videokamera.

Försiktigt
När en annan kamera än en videokamera monteras på stativet, positionera den så att den inte vidrör stiftet för videokameror.

3 För låsreglaget för kameramonteringsskon så långt åt höger som möjligt och fäst kameramonteringsskon på stativhuvudet. Lås sedan genom att trycka låsreglaget för kameramonteringsskon åt vänster.
4 Anslut multi-kontakten **(c)** till Multi-terminalen på kameran. Om kabeln är för lång, kläm fast kabeln med en kabelklämma **(b)**.

Försiktigt
- Multikontakten måste sättas i rättvänd. Var noga med att inte ansluta den upp och ned, annars kan stativet eller kameras skadas.
- Det finns två typer av kamera-multiterminal.
- När anslutningskabeln för multi-terminal ansluts till kamerans multi-terminal (som har den form som visas i **(d)**), rikta in märket ▲ på stickkontakten mot märket ▼ på multi-terminalen. Att försöka sätta i stickkontakten felvänd med våld kommer att orsaka funktionsfel.

F Ställa in höjden med stativröret

1 Lossa låsreglaget för stativröret.
2 Ställ in höjden med veven för höjdinställningen.
3 Dra åt låsreglaget för stativröret.

G Panorering och lutning

Se till att låsreglaget för stativröret är ordentligt låst innan du panorerar eller lutar. Kameran blir ostadig om det inte är låst ordentligt.

Panorering
Du kan ta bilder med 360° panorering.
1 Lossa panoreringslåset.
2 Justera kamerans position genom att flytta panoreringshandtaget åt vänster/höger.
3 Dra åt panoreringslåset.

Försiktigt
Om du panorerar för häftigt kan det hända att kameramonteringsskruven lossnar. Kontrollera då och då att skruven inte har lossnat.

Lutning
Du kan ta bilder samtidigt som du för kameran uppåt/nedåt.
4 Lossa lutningslåset.
5 Justera kamerans position genom att flytta panoreringshandtaget uppåt/nedåt.
6 Dra åt lutningslåset.

H Ändra stativhuvudets vinkel

Du kan ställa om stativhuvudet från horisontell inspelningsläge till vertikalt inspelningsläge.
Lossa låsreglaget för stativhuvudet, vik upp stativhuvudet åt höger och dra sedan åt låsreglaget.

Försiktigt
Kamerans tyngdpunkt kan göra att du inte kan låsa stativhuvudet i det önskade läget eller så kan stativet bli ostabilt.

I Använda fjärrkontrollen

Se bruksanvisningen för kameran för mer information.

Slå på strömmen
1 Slå på strömmen till kameran och ställ den i standbyläge.
POWER/REC-lampan **(e)** på fjärrkontrollen lyser grönt.
2 Ställ in kameran på läget för film eller stillbild.

Försiktigt
Om du lämnar kameran i standbyläge under en viss tid, stängs den av automatiskt. För att återgå till standbyläget, slå på kameran genom att trycka på POWER-knappen **(a)** på fjärrkontrollen.

Inspelning av rörliga bilder
Tryck på START/STOP-knappen **(c)**.
POWER/REC-lampan lyser rött och inspelningen påbörjas.
För att stoppa inspelningen, tryck på START/ STOP-knappen igen.
POWER/REC-lampan lyser grönt.
Kameran ställs i standbyläge.

Inspelning av en stillbild
Tryck ner PHOTO-knappen **(b)** halvvägs så att kameran fokuserar, och tryck sedan ned knappen helt.

Låsfunktion (A)
Vid tagning med lång exponeringstid (bulb) eller kontinuerlig tagning, kan du ställa PHOTO-knappen så att den är nedtryckt.
Med PHOTO-knappen helt nedtryckt, skjut den i pilens riktning.
- När PHOTO-knappen är låst under tagning med lång exponeringstid, är slutaren öppen.
- När PHOTO-knappen är låst under kontinuerlig tagning, fortsätter slutaren att öppnas och stängas.

Försiktigt
- Inte alla kameror stöder tagning med lång exponeringstid (bulb) eller kontinuerlig tagning. Se kamerans bruksanvisning för närmare information.
- Tryck inte på PHOTO-knappen med våld, annars kan fjärrkontrollen gå sönder.
- Lämna inte PHOTO-knappen i låst läge.

Ta loss fjärrkontrollen (B)
Vid tagning av stillbilder kan du förhindra kameraskakning genom att ta loss fjärrkontrollen från stativet innan du trycker på PHOTO-knappen.
För att ta loss fjärrkontrollen, dra ut den samtidigt som du håller stativet och trycker på PUSH RELEASE-knappen **(f)**.

För att sätta fast fjärrkontrollen, skjut långsamt på fjärrkontrollen medan du håller i stativet tills PUSH RELEASE-knappen **(f)** klickar ut.

Zoomning
För zoomreglaget åt sidan **(d)**.
T-sida (telefoto): Motivet syns närmare.
W-sida (vidvinkel): Motivet syns längre bort.
Zoomningshastigheten ändras beroende på vinkeln på zoomreglaget när du för det åt sidan.

Långsam zoomning
Ställ SLOW ZOOM-omkopplaren **(h)** på ON.
Oavsett lutningsvinkeln på zoomreglaget, så sker zoomning alltid med långsam hastighet.
För att avbryta funktionen för långsam zoomning, ställ SLOW ZOOM-omkopplaren på OFF.

Försiktigt
- Hastigheten för långsam zoomning varierar beroende på kameran.
- När POWER/REC-lampan blinkar rött, visas ett varningsmeddelande på kameran. Kontrollera meddelandet på kamerans skärm.

För att visa rutnätet (C)
Tryck på GRID LINE-knappen **(g)**.
Ett horisontellt/vertikalt rutnät visas på kamerans skärm.
Justera benen på stativet och kamerans lutningsvinkel i enlighet med rutnätet.
Du kan välja multipla rutnät beroende på kameramodellen.
Du kan ställa in rutnätet genom att trycka på GRID LINE-knappen.
Se kamerans bruksanvisning för närmare information.
För att avbryta visningen av rutnät, tryck på GRID LINE-knappen tills visningen av rutnätet tas bort.

* Fotografiet är bara ett exempel på denna skärm. Den faktiska skärmen som visas kan vara annorlunda.

Efter inspelning
Tryck på POWER-knappen på fjärrkontrollen för att stänga av kameran.

Fälla ihop stativet

1 Ta bort kameran från stativet.
2 Lossa på panoreringslåset och lutningslåset och vik ner panoreringshandtaget. Sätt tillbaka veven för höjdinställningen i dess låsläge.
3 Dra åt panoreringslåset och lutningslåset.
4 Lossa på låsreglaget för justering av benlängd på de tre benen och fäll in benen.
5 Dra åt låsreglaget för justering av benlängd så att benen hålls på plats.

Ta med sig stativet
Se till att bära stativet i dess bärväska.

Försiktigt
Bär aldrig stativet med kameran fäst på det.

Specifikationer

Maximal belastning
3 kg
Panoreringsvinkel
360 grader
Lutningsvinkel
90 grader ned, 55 grader upp
Benförlängning
Vardera benet har 4 teleskopsektioner.
Fjärrkontrollfunktioner
POWER-knapp, PHOTO-knapp, START/STOP-knapp, zoomreglage (T/W), GRID LINE-knapp, PUSH RELEASE-knapp, SLOW ZOOM-omkopplare
Storlek
Maximum höjd:
Ca. 1 465 mm (benen utfällda och stativrörets längd fullt utnyttjad)
Minimal höjd:
Ca. 480 mm
Kabellängd för fjärrkontroll
Ca. 800 mm
Längd på panoreringshandtag
Ca. 260 mm
Stativrörets längdspel
Ca. 265 mm
Arbetstemperaturområde
0 °C till 40 °C
Vikt
Ca. 1,3 kg
Medföljande tillbehör
Bärväska (1)
Anslutningskabel för Multi-terminal (1)
Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Dansk

Inden du tager produktet i brug, skal du læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt og gemme den til fremtidig brug.

ADVARSEL

Af hensyn til risiko for brand eller elektrisk stød må du ikke
1) udsætte enheden for regn eller fugt.
2) stille genstande med væske, f.eks. vaser, på apparatet.

Dette produkt er blevet testet og fundet kompatibelt med de grænser, der er sat i EMC-bestemmelsen for brug af kabler, som er kortere end 3 meter.

Til brugerne i Europa

Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos kommunen, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder
Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Forespørgsler relateret til produkt overensstemmelse i henhold til EU lovgivning skal adresseres til den autoriserede repræsentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte service- eller garantidokumenter.

Forholdsregler ved anvendelsen

Montering og fjernelse af kameraet
Når du monterer et kamera til stativet eller fjerner det, skal du stramme og fastgøre låseknappen for vipning ordentligt. Fastgør ikke tilbehør til kameraet, efter det er monteret på stativhovedet. Ellers kan stativhovedet vippe og beskadige kameraet.

Rengøring
- Når stativet bliver beskidt, skal du rengøre enheden med en blød klud fugtet med et mildt rengøringsmiddel. Tør derefter stativet af med en tør klud.
- Efter stativet har været brugt på en strand eller på steder, som er udsat for havbriser, skal du tørre det af med en tør klud.

Funktioner

VCT-VPR1 er et stativ, som er udstyret med fjernbetjeningsfunktioner for kameraer.
- Du kan anvende den indbyggede fjernbetjening i panoreringshåndtaget til at betjene kameraer, der er udstyret med Sony Multi-terminal. Dette stativ er muligvis ikke kompatibelt med alle kameraer med Multi-terminal. Besøg venligst Sony-websiden de angående kompatible modeller.
- Fjernbetjeningsfunktionerne inkluderer grundlæggende optagefunktioner (POWER ON/OFF, video-/stillbilledoptagelse og zoomning) og også SLOW ZOOM ON/OFF- og gitterlinjevisning ON/OFF-funktioner.

A Identificering af delene

1 Kameramonteringsskrue
2 Split
3 Kameramonteringssko
4 Stativhoved
5 Låseknap for panorering
6 Låseknap for vipning
7 Lift
8 Vaterpas
9 Låseknap for lift
10 Justeringshåndsving for lifthøjde
11 Ben
12 Støtte
13 Låseknap for stativhoved
14 Låseknap for kameramonteringssko
15 Kabelklemme
16 Tilslutningskabel til Multi-terminal
17 POWER/REC-lampe
18 Remøje
19 POWER-knap
20 PHOTO-knap
21 START/STOP-knap
22 GRID LINE-knap
23 Zoomknap
24 Panoreringshåndtag
25 SLOW ZOOM-kontakt
26 PUSH RELEASE-knap
27 Låseknap for længdejustering af ben

B Indstilling af stativet

1 Spred benene ud.
2 Tryk støtten ned.
3 Oplås låsene for længdejustering af ben.
4 Juster længden på benene.
5 Lås låsene for længdejustering af ben.

C Justering af niveauet

Juster længden på benene, så luftboblen i vaterpasset forbliver i den røde cirkel.

D Montering af tilslutningskablet

Monter tilslutningskablet til Multi-terminal til fjernbetjeningen.

Forsigtig
- Vend stik "a" som illustreret og sæt det ind i fjernbetjeningen.
- Hold i stikket, når du fjerner kablet. Trækker du i selve kablet, kan det beskadige konnektoren.
- Tilslutningskablet til Multi-terminal følger med sammen med stativet på købstidspunktet.

E Montering af kameraet

Sæt en batteripakke, hukommelseskort osv. ind i kameraet, inden du monterer det på stativet.
1 Mens du trækker låseknappen for kameramonteringsskoen helt til højre, skal du trykke kameramonteringsskoen ud fra stativhovedet.
2 Fastgør kameramonteringsskoen til kameraet. Stram kameramonteringsskruen ordentligt til. Når du monterer et videokamera, skal du justere splitten ind efter positionshullet **(a)**.

Forsigtig
Når du monterer et andet kamera end et videokamera på stativet, skal du placere det, så det ikke rører ved splitten for videokameraer.

3 Mens du trækker låseknappen for kameramonteringsskoen helt til højre, skal du fastgøre kameramonteringsskoen på stativhovedet. Tryk derefter låseknappen for kameramonteringsskoen til venstre for at låse den.
4 Tilslut multikonnektoren **(c)** til Multi-terminalen på kameraet. Hvis kablet er for langt, skal du fastgøre kablet med en kabelklemme **(b)**.

Forsigtig
- Multikonnektoren skal indsættes med den rigtige vej opad. Sørg for ikke at tilslutte den vendt på hovedet, da du ellers muligvis kan beskadige stativet eller kameraet.
- Der er to slags multiterminaler til kameraer.
- Når tilslutningskablet til multi-terminal tilsluttes til multiterminalen på kameraet (samme form som **(d)**), skal du rette ▲-mærket på stikket ind med ▼-mærket på multiterminalen. Hvis stikket tvinges ind den forkerte vej, medfører det en funktionsfejl.

F Justering af liftens højde

1 Løsn låseknappen for lift.
2 Juster højden ved at dreje på justeringshåndsvinget for lifthøjde.
3 Stram låseknappen for lift.

G Panorering og vipning

Inden panorering og vipning skal du sørge for, at låseknappen for lift er ordentligt låst. Hvis den ikke er låst ordentligt, ryster kameraet.

Panorering
Du kan panorere 360° ved optagelse af billeder.
1 Løsn låseknappen for panorering.
2 Juster kameraets position ved at flytte panoreringshåndtaget til venstre/højre.
3 Stram låseknappen for panorering.

Forsigtig
Hvis du panorerer pludseligt, kan kameraets monteringsskrue løsne sig. Kontroller engang imellem skruen for at sikre, at den ikke er løs.

Vipning
Du kan vippe dit kamera op/ned ved optagelse af billeder.
4 Løsn låseknappen for vipning.
5 Juster kameraets position ved at flytte panoreringshåndtaget til op/ned.
6 Stram låseknappen for vipning.

H Ændring af vinklen på stativhovedet

Du kan ændre stativhovedet fra en vandret optageposition til en lodret optageposition.
Løsn låseknappen for stativhovedet, før stativhovedet til højre, og stram derefter knappen.

Forsigtig
Du er muligvis ikke i stand til at fastgøre stativhovedet på din ønskede position, eller stativet bliver muligvis ustabilt afhængigt af kameraets tyngdepunkt.

I Anvendelse af fjernbetjeningen

Se betjeningsvejledningen til kameraet angående yderligere information.

Tænding af kameraet
1 Tænd for kameraet og sæt det på standbytilstand.
POWER/REC-lampen **(e)** på fjernbetjeningen lyser grønt.
2 Sæt kameraet i film- eller stillbilledtilstanden.

Forsigtig
Hvis du lader kameraet være i standbytilstand i et stykke tid, slukker kameraet automatisk. For at vende tilbage til standbytilstanden skal du tænde for kameraet ved at trykke på POWER-knappen **(a)** på fjernbetjeningen.

Sådan optages et filmbillede
Tryk på START/STOP-knappen **(c)**.
POWER/REC-lampen lyser rødt, og optagelsen starter.
For at stoppe optagelsen skal du trykke på START/ STOP-knappen igen.
POWER/REC-lampen lyser grønt. Kameraet er indstillet til standbytilstand.

Sådan optages et stillbillede
Tryk halvt ned på PHOTO-knappen **(b)** for at få kameraet til at fokusere og tryk derefter knappen helt ind.

Låsefunktion (A)
Under bulb-optagelse eller kontinuerlig optagelse kan du indstille PHOTO-knappen, så den holdes nede.
Mens PHOTO-knappen er trykket helt ned, skal du skubbe den i pilens retning.
- Når PHOTO-knappen er låst under bulb-optagelse, er lukkeren åben.
- Når PHOTO-knappen er låst under kontinuerlig optagelse, fortsætter lukkeren med at åbne og lukke.

Forsigtig
- Det er ikke alle kameraer, der understøtter bulb-optagelse eller kontinuerlig optagelse. Se betjeningsvejledningen for dit kamera angående detaljer.
- Du skal ikke trykke hårdt på PHOTO-knappen, da fjernbetjeningen muligvis går i stykker.
- Lad ikke PHOTO-knappen være låst.

Afmontering af fjernbetjeningen (B)
Når du optager stillbilleder, kan du forhindre kamerarystelser ved at afmontere fjernbetjeningen fra stativet, inden du trykker på PHOTO-knappen.
For at afmontere fjernbetjeningen skal du trække den ud, mens du holder i stativet og trykker på PUSH RELEASE-knappen **(f)**.

For at montere fjernbetjeningen skal du langsomt trykke på fjernbetjeningen, mens du holder på stativet, indtil PUSH RELEASE-knappen **(f)** klikker ud.

Zoomning
Vip zoomknappen **(d)**.
T-side (telefoto): Motivet synes tættere på.
W-side (vidvinkel): Motivet synes længere væk.
Zoomhastigheden ændres afhængigt af zoomknappens vinkel, når du vipper den.

Langsom zoomning
Sæt SLOW ZOOM-kontakten **(h)** på ON.
Uanset vipningsvinklen på zoomknappen foretages zoomning altid ved langsom hastighed.
For at annullere den langsomme zoomningsfunktion skal du indstille SLOW ZOOM-kontakten på OFF.

Forsigtig
- Den langsomme zoomningshastighed varierer afhængigt af kameraet.
- Når POWER/REC-lampen blinker rødt, vises der en advarselsmeddelelse på kameraet. Kontroller meddelelsen på kameraets skærm.

Sådan vises gitterlinjen (C)
Tryk på GRID LINE-knappen **(g)**.
Der vises en vandret/lodret gitterlinje på kameraskærmen.
Juster benene på stativet og dit kameras vipningsvinkel i henhold til gitterlinjen.
Du kan vælge mellem flere gitterlinjer afhængigt af din kameramodel.
Du kan indstille gitterlinjerne ved at trykke på GRID LINE-knappen.
Se betjeningsvejledningen for dit kamera angående detaljer.
For at annullere gitterlinjevisningen skal du trykke på GRID LINE-knappen, indtil gitterlinjevisningen slås fra.

* Billedet er kun et eksempel på skærmbilledet. Det faktisk viste skærmbillede er muligvis anderledes.

Efter optagelse
Tryk på POWER-knappen på fjernbetjeningen for at slukke for kameraet.

Foldning af stativet

1 Fjern kameraet fra stativet.
2 Løsn låseknappen for panorering og låseknappen for vipning og fold panoreringshåndtaget ned. Sæt justeringshåndsvinget for lifthøjde tilbage på dets holdeposition.
3 Stram låseknappen for panorering og låseknappen for vipning.
4 Løsn låseknappen for længdejustering af ben på de tre ben og fold benene sammen.
5 Stram låseknappen for længdejustering af ben for at holde benene på plads.

Transport af stativet
Sørg for at bære stativet i dets transporthylster.

Forsigtig
Transporter aldrig stativet med kameraet fastgjort til det.

Specifikationer

Maksimal belastning
3 kg
Panoreringsvinkel
360 grader
Vipningsvinkel
90 grader ned, 55 grader op
Benudvidelse
Hvert ben har 4 teleskopskafter.
Fjernbetjeningsfunktioner
POWER-knap, PHOTO-knap, START/STOP-knap, zoomknap (T/W), GRID LINE-knap, PUSH RELEASE-knap, SLOW ZOOM-kontakt
Mål
Maksimal højde:
Ca. 1 465 mm (ben spredt og lift fuldt forlænget)
Minimal højde:
Ca. 480 mm
Fjernbetjeningens kabellængde
Ca. 800 mm
Panoreringshåndtagets længde
Ca. 260 mm
Liftbevægelighed
Ca. 265 mm
Driftstemperaturområde
0°C til 40°C
Vægt
Ca. 1,3 kg
Medfølgende tilbehør
Transporthylster (1)
Tilslutningskabel til Multi-terminal (1)
Trykt dokumentation

Ret til ændring af design og specifikationer uden varsel forbeholdes.

Suomi

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käytön aloittamista ja säilytä ohjeet myöhempää käyttötarvetta varten.

VAROITUS

Pienennä tulipalon ja sähköiskun vaaraa:
1) Suojaa laite sateelta ja kosteudelta.
2) Älä aseta laitteen päälle nestettä sisältäviä esineitä, kuten vaaseja.

Tämä tuote on testattu ja se on todettu yhteensopivaksi EMC-direktiivissä määritettyjen raja-arvojen kanssa käytettäessä alle 3 metriä pitkiä kaapeleita.

Eurooppalaiset asiakkaat

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jätehuoltoa)

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille
Tämä tuote on valmistettu Sony Corporationin puolesta, Sony Corportation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tämän tuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustenmukaisuutta koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetulle edustajalle, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Huolto tai takuu asioita koskevat kyselyt pyydämme ystävällisesti osoittamaan takuu tai huolto dokumenteissa mainituille edustajille.

Käytössä huomioitavia seikkoja

Kameran kiinnittäminen ja irrottaminen
Kun kiinnität kameran jalustaan tai irrotat sitä, kiristä ja kiinnitä kallistuksen lukitusvipu kunnolla. Älä kiinnitä kameraan lisävarusteita asennettuasi sen jalustan päähän. Muuten jalusta voi kaatua ja kamera vaurioitua.

Puhdistus
- Kun jalusta likaantuu, puhdista se pehmeällä, mietoon puhdistusaineliuokseen kostutetulla pyyhkeellä. Pyyhi jalusta sen jälkeen puhtaaksi kuivalla pyyhkeellä.
- Kun jalustaa on käytetty rannalla tai se on altistunut meri-ilmalle, pyyhi se puhtaaksi kuivalla pyyhkeellä.

Ominaisuudet

VCT-VPR1 on kameroiden jalusta, jonka yhteydessä voidaan käyttää Remote Commander -kauko-ohjaimen toimintoja.
- Voit käyttää panorointikahvaan integroitua Remote Commander -kauko-ohjainta Sony Multi -liitännällä varustettujen kameroiden ohjaamiseen. Tämä jalusta ei ole välttämättä yhteensopiva kaikkien Multi-liitännällä varustettujen kameroiden kanssa. Kun haluat saada lisätietoja yhteensopivista malleista, vieraile Sony-yhtiön Internet-sivuilla.
- Remote Commander -kauko-ohjain mahdollistaa perustallennustoimintoja (VIRTA ON/OFF, video/still-kuvan tallennustoiminnon ja zoomauksen) ja HITAAN ZOOMAUKSEN ON/OFF -toiminnon sekä ruudukkoviivanäytön ON/OFF -toiminnon.

A Osien tunnistaminen

1 Kameran kiinnitysruuvi
2 Nasta
3 Kameran kiinnityskenkä
4 Jalustan pää
5 Panoroinnin lukitusnuppi
6 Kallistuksen lukitusnuppi
7 Teleskooppivarsi
8 Vesivaaka
9 Teleskooppivarren lukitusvipu
10 Teleskooppivarren korkeudensäätökampi
11 Jalka
12 Tuki
13 Jalustan pään lukitusvipu
14 Kameran kiinnityskengän lukitusvipu
15 Johdon kiinnitin
16 Multi-liitännän liitäntäjohto
17 POWER/REC -valo
18 Hihnan aukko
19 POWER-painike
20 PHOTO-painike
21 START/STOP-painike
22 GRID LINE -painike
23 Zoomausvipu
24 Panorointikahva
25 SLOW ZOOM -kytkin
26 PUSH RELEASE -painike
27 Jalan pituuden säädön lukitusvipu

B Jalustan asetus

1 Levitä jalat.
2 Paina tuki alas.
3 Avaa jalan pituuden säädön lukot.
4 Säädä jalkojen pituutta.
5 Aseta jalan pituuden säädön lukot.

C Tason säätö

Säädä jalkojen pituus siten, että vesivaa'an ilmakupla pysyy punaisen renkaan sisällä.

D Liitäntäjohdon kiinnittäminen

Liitä Multi-liitännän liitäntäjohto Remote Commander -kauko-ohjaimeen.

Varoitus
- Suuntaa liitin "a" kuvan osoittamalla tavalla ja liitä se remote commander -kauko-ohjaimeen.
- Pidä kiinni liittimestä, kun irrotat johdon. Jos vedät johdosta, liitin voi vioittua.
- Jalusta ja Multi-liitännän johto ovat yhdistettyinä ostohetkellä.

E Kameran kiinnittäminen

Asenna akkupakkaus tai muistikortti jne. kameraan ennen kuin kiinnität sen jalustaan.
1 Vedä kameran kiinnityskengän lukitusvipu kokonaan oikealle ja liu'uta samalla kameran kiinnityskenkä ulos jalustan päästä.
2 Kiinnitä kameran kiinnityskenkä kameraan. Kiristä kameran kiinnitysruuvi hyvin. Kun kiinnität videokameran, kohdista tappi aukkoon **(a)**.

Varoitus
Kun jalustaan kiinnitetään jokin muu kamera kuin videokamera, se on asetettava siten, että se ei koske videokameran nastaan.

3 Vedä kameran kiinnityskengän lukitusvipu kokonaan oikealle ja kiinnitä samalla kameran kiinnityskenkä jalustan päähän. Paina sitten kameran kiinnityskengän lukitusvipu vasemmalle lukitaksesi sen.
4 Kytke Multi-liitin **(c)** kameran Multi-liitäntään.
Jos johto on liian pitkä, kiinnitä johto johdon kiinnittimellä **(b)**.

Varoitus
- Multi-liitin on liitettävä siten, että oikea puoli tulee ylöspäin. Varo kytkemästä sitä väärin päin, koska muuten jalusta tai kamera voi vioittua.
- Kameran Multi-liitäntöjä on kahta tyyppiä.
- Kun kytket Multi-liitännän liitäntäjohtoa kameran Multi-liitäntään (sama muoto kuin **(d)**:ssä), kohdista liittimen ▲ -merkki Multi-liitännän ▼ -merkkiin. Jos liitin liitetään väkisin väärällä tavalla, seurauksena on toimintahäiriöitä.

F Teleskooppivarren korkeuden säätö

1 Avaa teleskooppivarren lukitusvipu.
2 Säädä korkeutta kääntämällä teleskooppivarren korkeudensäätökampea.
3 Kiristä teleskooppivarren lukitusvipu.

G Panorointi ja kallistus

Ennen panorointia ja kallistusta on varmistettava, että teleskooppivarren lukitusvipu on lukittunut kunnolla. Jos se ei ole lukittunut kunnolla, kamera tärisee.

Panorointi
Voit panoroida kuvatessasi 360°.
1 Avaa panoroinnin lukitusvipu.
2 Säädä kameran asentoa liikuttamalla panorointikahvaa vasemmalle/oikealle.
3 Kiristä panoroinnin lukitusvipu.

Varoitus
Jos panoroit kameraa äkillisesti, kameran kiinnitysruuvi voi löystyä. Tarkista ruuvi säännöllisesti varmistaaksesi, ettei se ole löystynyt.

Kallistus
Voit kallistaa kameraa kuvatessasi ylös-/alaspäin.
4 Avaa kallistuksen lukitusvipu.
5 Säädä kameran asentoa liikuttamalla panorointikahvaa ylös-/alaspäin.
6 Kiristä kallistuksen lukitusvipu.

H Jalustan pään kulman muuttaminen

Voit muuttaa jalustan pään asentoa vaakasuoran tallennuksen asennosta pystysuoran tallennuksen asentoon. Löysää jalustan pään lukitusvipu, aseta jalustan pää oikealle ja kiristä sitten vipu.

Varoitus
Kameran painopisteestä riippuen et ehkä voi kiinnittää jalustan päätä haluamaasi asentoon tai jalusta voi muuttua epävakaaksi.

I Remote Commander -kauko-ohjaimen käyttö

Katso lisätietoja kameran käyttöohjeista.

Virran päälle kytkeminen
1 Kytke kameran virta päälle ja aseta se valmiustilaan.
Remote Controller -kauko-ohjaimen POWER/REC-valo **(e)** palaa vihreänä.
2 Aseta kamera video- tai still-kuvan tilaan.

Varoitus
Jos jätät kameran joksikin aikaa valmiustilaan, kamera kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Kun haluat palauttaa valmiustilan, kytke kamera päälle painamalla Remote Commander -kauko-ohjaimen POWER-painiketta **(a)**.

Liikkuvan kuvan tallennus
Paina START/STOP-painiketta **(c)**.
POWER/REC-valo palaa punaisena ja tallennus alkaa.
Kun haluat pysäyttää tallennuksen, paina START/ STOP-painiketta uudelleen.
POWER/REC-valo palaa vihreänä.
Kamera on asetettu valmiustilaan.

Still-kuvan tallennus
Paina PHOTO-painiketta **(b)** puolittain tarkentaaksesi kameran ja paina painike sitten pohjaan.

Lukitustoiminto (A)
Kuvattaessa rajoittamattomalla valotusajalla (bulb-tila) tai jatkuvassa kuvaamisessa PHOTO-painike voidaan asettaa siten, että sitä pidetään alhaalla.
PHOTO-painike voidaan asettaa siten, että se pysyy alhaalla.
- Kun PHOTO-painike on lukittu kuvattaessa rajoittamattomalla valotusajalla (bulb-tila), sulkija on auki.
- Kun PHOTO-painike on lukittu jatkuvan kuvaamisen aikana, sulkija avautuu ja sulkeutuu normaalisti.

Varoitus
- Kaikki kamerat eivät tue kuvaamista rajoittamattomalla valotusajalla (bulb-tila) tai jatkuvaa kuvaamista. Katso tarkemmat tiedot kameran käyttöohjeista.
- Älä paina PHOTO-painiketta liian voimakkaasti, koska muuten Remote Commander -kauko-ohjain voi rikkoutua.
- Älä jätä PHOTO-painiketta lukituksi.

Remote Commander -kauko-ohjaimen (B) irrottaminen
Kun kuvataan still-kuvia, kameran tärinää voidaan ehkäistä irrottamalla remote commander -kauko-ohjain jalustasta ennen PHOTO-painikkeen painamista.
Kun haluat irrottaa Remote Commander -kauko-ohjaimen, vedä se ulos pitäen samalla kiinni jalustasta ja painaen PUSH RELEASE -painiketta **(f)**.

Kun haluat kiinnittää remote commander -kauko-ohjaimen, liu'uta se hitaasti paikalleen pitäen samalla kiinni jalustasta, kunnes PUSH RELEASE -painike **(f)** naksahtaa ulos.

Zoomaus
Kallista zoomausvipua **(d)**.
T-puoli (telekuva): Kohde näyttää olevan lähempänä.
W-puoli (laajakulma): Kohde näyttää olevan kauempana.
Zoomausnopeus muuttuu zoomausvivun kulman mukaan, kun vipua kallistetaan.

Hidas zoomaus
Aseta SLOW ZOOM -kytkin **(h)** asentoon ON.
Zoomaus suoritetaan aina hitaalla nopeudella riippumatta zoomausvivun kallistuskulmasta.
Kun haluat peruuttaa zoomaustoiminnon, aseta SLOW ZOOM -kytkin asentoon OFF.

Varoitus
- Hitaan zoomauksen nopeus vaihtelee kamerasta riippuen.
- Kun POWER/REC-valo vilkkuu punaisena, kamerassa näytetään varoitusviesti. Tarkista viesti kameran näytöstä.

Ruudukkoviivan näyttäminen (C)
Paina GRID LINE -painiketta **(g)**.
Vaakasuuntainen/pystysuuntainen ruudukkoviiva näkyy kameran näytössä.
Säädä jalustan jalkoja ja kameran kallistuskulmaa ruudukkoviivan mukaan.
Kamerasi mallista riippuen voit valita useita ruudukkoviivoja.
Voit asettaa ruudukkoviivat painamalla GRID LINE -painiketta.
Katso tarkemmat tiedot kameran käyttöohjeista.
Kun haluat peruuttaa ruudukkoviivan näytön, paina GRID LINE -painiketta, kunnes ruudukkoviivan näyttö kytkeytyy pois.

* Kuva on vain esimerkki näytöstä. Todellinen näyttö voi olla erilainen.

Tallennuksen jälkeen
Paina Remote Commander -kauko-ohjaimen POWER-painiketta kytkeäksesi kameran pois päältä.

Jalustan taittaminen

1 Poista kamera jalustasta.
2 Avaa panoroinnin lukitusvipu ja kallistuksen lukitusvipu ja taita panorointikahva alas. Palauta teleskooppivarren korkeudensäätökampi takaisin pitoasentoon.
3 Kiristä panoroinnin lukitusvipu ja kallistuksen lukitusvipu.
4 Avaa kolmen jalan pituuden säädön lukitusvivut ja taita jalat.
5 Kiristä jalan pituuden säädön lukitusvipu pitääksesi jalat paikallaan.

Jalustan kantaminen
Kanna jalustaa aina kantolaukussa.

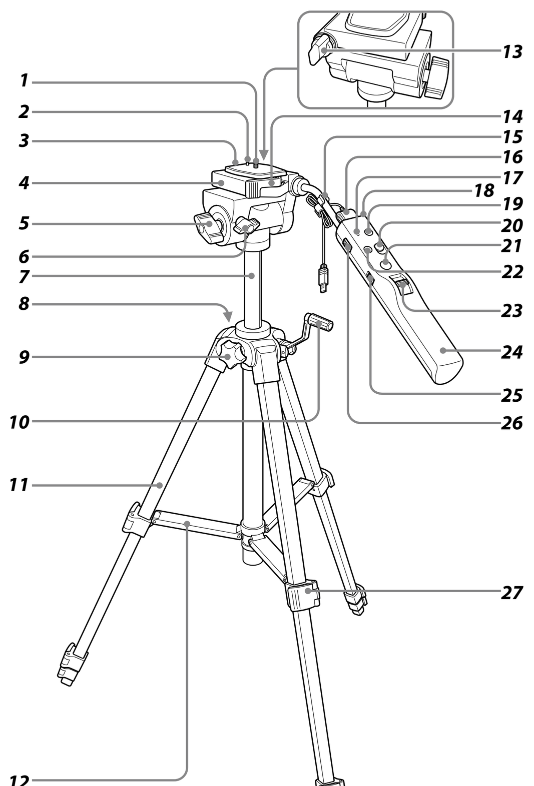
Varoitus
Älä koskaan kanna jalustaa kameran ollessa kiinnitettynä siihen.

Tekniset tiedot

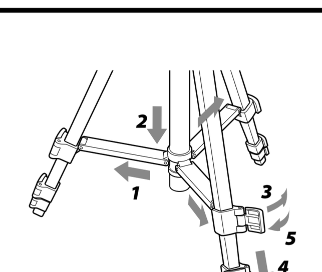
Maksimikuorma
3 kg
Panorointikulma
360 astetta
Kallistuskulma
90 astetta alaspäin, 55 astetta ylöspäin
Jalan jatke
Jokaisessa jalassa on 4 teleskooppivartta.
Remote Commander -kauko-ohjaimen toiminnot
POWER-painike, PHOTO-painike, START/STOP-painike, zoomausvipu (T/W), GRID LINE -painike, PUSH RELEASE -painike, SLOW ZOOM -kytkin
Mitat
Enimmäiskorkeus:
Noin 1 465 mm (jalat levitettyinä ja teleskooppivarsi kokonaan pidennettynä)
Vähimmäiskorkeus:
Noin 480 mm
Remote Commander -kauko-ohjaimen johdon pituus
Noin 800 mm
Panorointikahvan pituus
Noin 260 mm
Teleskooppivarren säätövara
Noin 265 mm
Käyttölämpötila-alue
0 °C - 40 °C
Paino
Noin 1,3 kg
Mukana tulevat tarvikkeet
Kantolaukku (1)
Multi-liitännän liitäntäjohto (1)
Painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

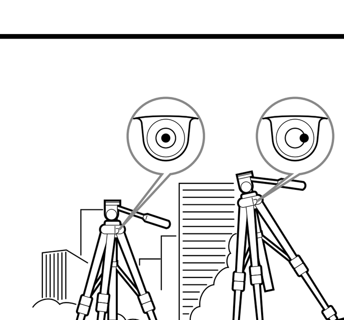
A



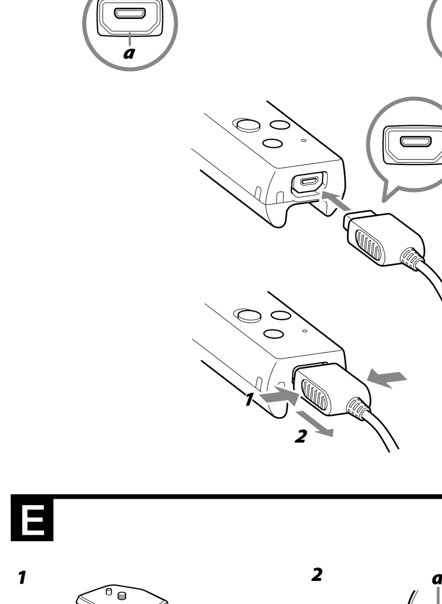
B



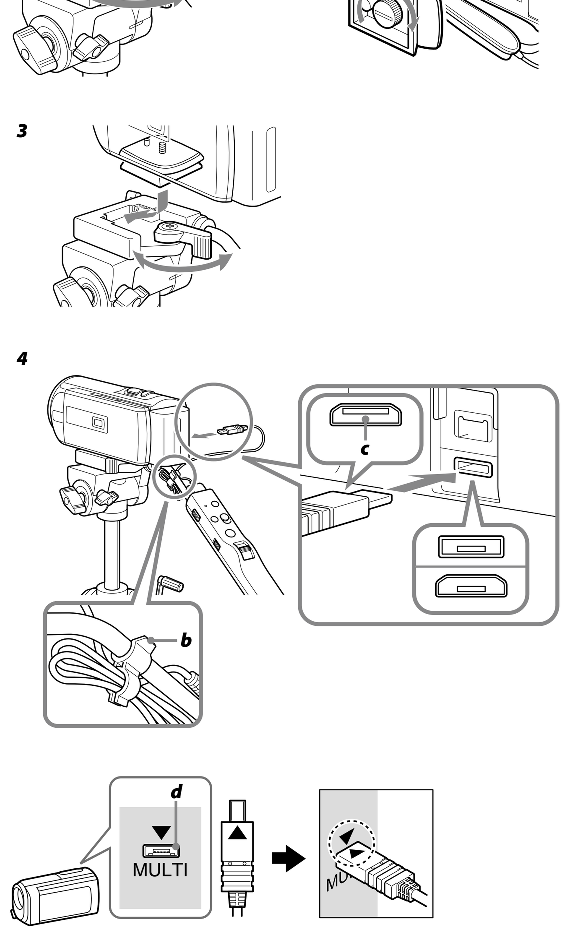
C



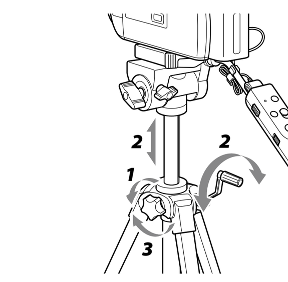
D



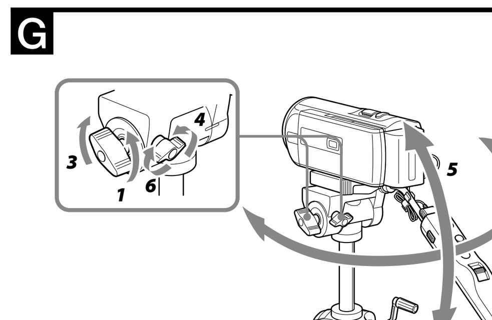
E



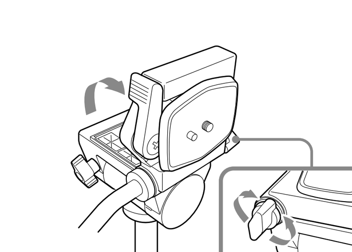
F



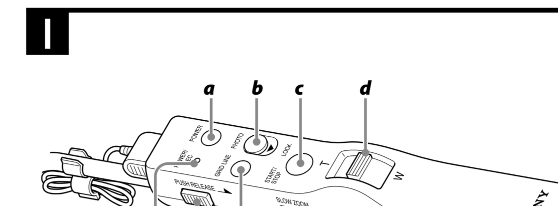
G



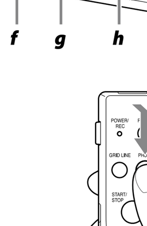
H



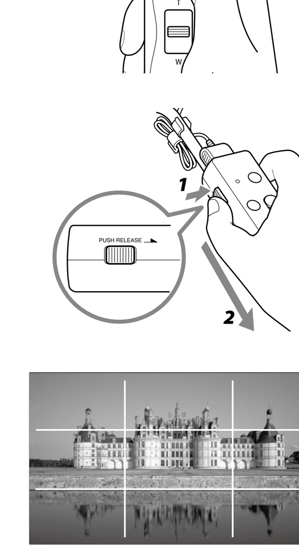
I



A



B



C

*

Polski

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym,
1) należy chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią
2) na urządzeniu nie wolno stawiać przedmiotów wypełnionych cieczami, np. wazonów.

Niniejszy produkt został przetestowany i uznany za zgodny z wymogami przepisów EMC dotyczących używania kabli połączeniowych krótszych niż 3 metry.

Dla Klientów w Europie

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE
Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Przedsiębiorcą wprowadzającym produkt do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

Środki ostrożności podczas użytkowania

Podłączanie i zdejmowanie aparatu/kamery
Podczas podłączania lub zdejmowania aparatu/kamery ze statywu należy mocno dokręcić dźwignię blokady odchylania. Po zamontowaniu aparatu/kamery na głowicy statywu nie podłączać do aparatu/kamery akcesoriów. Głowica statywu mogłaby się wówczas przechylić i uszkodzić aparatu/kamery.

Czyszczenie
- Jeśli statyw ulegnie zabrudzeniu, wyczyścić go miękką szmatką lekko zwilżoną delikatnym środkiem czyszczącym. Po wyczyszczeniu statywu wytrzeć go suchą szmatką.
- Jeśli statyw był używany na plaży lub w innych miejscach, gdzie możliwy był kontakt z wodą, wytrzeć go dokładnie suchą szmatką.

Charakterystyka

VCT-VPR1 to statyw wyposażony w pilota zdalnego sterowania do kamer wideo.
- Zintegrowany z rękojeścią panoramy pilot zdalnego sterowania służy do obsługi aparatów/kamer wyposażonych w złącze Multi firmy Sony. Statyw może nie współpracować ze wszystkimi aparatami/kamerami posiadającymi złącze Multi. Informacje o współpracujących modelach można znaleźć na stronie internetowej firmy Sony.
- Pilot zdalnego sterowania posiada podstawowe funkcje nagrywania (POWER ON/OFF, nagrywanie i zoomowanie obrazów ruchomych/nieruchomych) oraz funkcje SLOW ZOOM ON/OFF i wyświetlania linii siatki (ON/OFF).

A Opis elementów

1. Śruba montażowa aparatu/kamery
2. Trzpień
3. Płytka montażowa aparatu/kamery
4. Głowica statywu
5. Dźwignia blokady panoramowania
6. Dźwignia blokady odchylania
7. Podnośnik
8. Poziomnica
9. Dźwignia blokady podnośnika
10. Pokrętło regulacji wysokości podnośnika
11. Nóżka
12. Rozpórka
13. Dźwignia blokady głowicy statywu
14. Dźwignia blokująca płytkę montażową aparatu/kamery
15. Zacisk do kabla
16. Kabel połączeniowy do złącza Multi
17. Kontrolka POWER/REC
18. Otwór na pasek
19. Przycisk POWER
20. Przycisk PHOTO
21. Przycisk START/STOP
22. Przycisk GRID LINE
23. Dźwignia zoomu
24. Rękojeść panoramy
25. Przełącznik SLOW ZOOM
26. Przycisk PUSH RELEASE
27. Dźwignia blokująca regulacji długości nóżek

B Ustawianie statywu

1. Rozłożyć nóżki.
2. Nacisnąć rozpórkę w dół.
3. Zwolnić blokady regulacji długości nóżek.
4. Wyregulować długość nóżek.
5. Ustawić blokady regulacji długości nóżek.

C Ustawianie poziomu

Wyregulować długość nóżek tak, by pęcherzyk powietrza znalazł się w czerwonym polu.

D Podłączanie kabla połączeniowego

Podłączyć kabel połączeniowy do złącza Multi do pilota zdalnego sterowania.

Ostrzeżenie
- Ustawić wtyk „a" jak pokazano na rysunku i wsunąć go do pilota zdalnego sterowania.
- Odłączając kabel należy trzymać za wtyk. Ciągnięcie za kabel może spowodować uszkodzenie złącza.
- W chwili zakupu do statywu załączony jest kabel połączeniowy do złącza Multi.

E Montaż aparatu/kamery

Przed zamontowaniem aparatu/kamery na statywie należy włożyć do niej akumulator, kartę pamięci itp.

1. Przesunąć dźwignię blokującą płytki montażowej aparatu/kamery w prawo i wysunąć płytkę montażową aparatu/kamery z głowicy statywu.
2. Przymocować płytkę montażową aparatu/kamery do aparatu/kamery. Mocno dokręcić śrubę montażową kamery. Podłączając aparat/kamerę, zrównać trzpień z otworem ustalającym **(a)**.

   Ostrzeżenie
   W przypadku montowania na statywie aparatu innego niż kamera wideo, należy go ustawić tak, by nie dotykał trzpienia przeznaczonego dla kamer wideo.
3. Przesunąć dźwignię blokującą płytki montażowej aparatu/kamery maksymalnie w prawo i zamocować płytkę montażową aparatu/kamery na głowicy statywu. Następnie przesunąć dźwignię blokującą płytki montażowej aparatu/kamery w lewo, aby ją zablokować.
4. Podłączyć złącze Multi **(c)** do złącza Multi aparatu/kamery. Jeśli kabel jest za długi, przymocować go za pomocą zacisku do kabla **(b)**.

   Ostrzeżenie
   - Złącze Multi należy włożyć w odpowiedniej pozycji. Odwrotne podłączanie grozi uszkodzeniem statywu lub aparatu/kamery.
   - Istnieją dwa rodzaje złącza Multi kamery.
   - Podłączając kabel połączeniowy do złącza Multi aparatu/kamery (kształt jak na rys. **(d)**), ustawić symbol ▲ na wtyku na równi z symbolem ▼ na złączu Multi. Wkładanie wtyku w niewłaściwy sposób spowoduje jego uszkodzenie.

F Regulacja wysokości podnośnika

1. Poluzować dźwignię blokady podnośnika.
2. Wyregulować wysokość za pomocą pokrętła regulacji wysokości podnośnika.
3. Dokręcić dźwignię blokady podnośnika.

G Panoramowanie i odchylanie

Przed rozpoczęciem panoramowania lub odchylania upewnić się, że dźwignia blokady podnośnika jest dobrze zablokowana. Jeśli nie, aparat/kamera będzie się trzęsła.

Panoramowanie
Podczas nagrywania można stosować funkcję panoramowania w zakresie 360°.
1. Poluzować dźwignię blokady panoramowania.
2. Ustawić położenie aparatu/kamery, przesuwając rękojeść panoramy w lewo/w prawo.
3. Dokręcić dźwignię blokady panoramowania.

Ostrzeżenie
W przypadku nagłego obrotu aparatu/kamery śruba montażowa aparatu/kamery może się obluzować. Należy regularnie sprawdzać, czy śruba nie jest obluzowana.

Odchylanie
Podczas nagrywania można odchylić aparat/kamerę w górę/w dół.
4. Poluzować dźwignię blokady odchylania.
5. Ustawić położenie aparatu/kamery, przesuwając rękojeść panoramy w górę/w dół.
6. Dokręcić dźwignię blokady odchylania.

H Zmiana kąta głowicy statywu

Głowicę statywu można przestawić z poziomego położenia do nagrywania do pionowego położenia do nagrywania.
Poluzować dźwignię blokady głowicy statywu, przestawić głowicę statywu w prawo i dokręcić dźwignię.

Ostrzeżenie
W zależności od punktu ciężkości aparatu/kamery statyw może być niestabilny lub ustawienie głowicy statywu w żądanym położeniu może nie być możliwe.

I Korzystanie z pilota zdalnego sterowania

Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu/kamery.

Włączanie zasilania
1. Włączyć zasilanie aparatu/kamery i ustawić ją w trybie gotowości. Kontrolka POWER/REC **(e)** pilota zdalnego sterowania zaświeci się na zielono.
2. Ustawić aparat/kamerę w trybie nagrywania filmów lub obrazów nieruchomych.

Ostrzeżenie
Jeśli aparat/kamera pozostanie przez dłuższą chwilę w trybie gotowości, automatycznie się wyłączy. Aby włączyć tryb gotowości, nacisnąć przycisk POWER **(a)** pilota zdalnego sterowania, by włączyć aparat/kamerę.

Nagrywanie filmu
Nacisnąć przycisk START/STOP **(c)**. Kontrolka POWER/REC zaświeci się na czerwono i rozpocznie się nagrywanie.
Aby zatrzymać nagrywanie, ponownie nacisnąć przycisk START/ STOP. Kontrolka POWER/REC zaświeci się na zielono. Aparat/kamera zostanie ustawiona w trybie gotowości.

Nagrywanie obrazu nieruchomego
Wcisnąć do połowy przycisk PHOTO **(b)**, aby ustawić ostrość aparatu/kamery, po czym wcisnąć przycisk do końca.

Funkcja blokowania (A)
Podczas fotografowania w trybie Bulb lub w trybie zdjęć seryjnych, przycisk PHOTO można ustawić tak, by był on przytrzymywany.
Nacisnąć do końca przycisk PHOTO i przesunąć go w kierunku strzałki.
- Kiedy przycisk PHOTO jest zablokowany podczas fotografowania w trybie Bulb, migawka jest otwarta.
- Kiedy przycisk PHOTO jest zablokowany podczas wykonywania zdjęć seryjnych, migawka cały czas otwiera się i zamyka.

Ostrzeżenie
- Nie wszystkie aparaty/kamery posiadają tryb Bulb lub tryb zdjęć seryjnych. Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu/kamery.
- Nie naciskać przycisku PHOTO zbyt mocno, aby nie uszkodzić pilota zdalnego sterowania.
- Nie pozostawiać przycisku PHOTO w położeniu zablokowania.

Odłączanie pilota zdalnego sterowania (B)
Aby nie dopuścić do wstrząsów aparatu/kamery podczas wykonywania zdjęć, przed naciśnięciem przycisku PHOTO można odłączyć pilota zdalnego sterowania od statywu.

Aby odłączyć pilot zdalnego sterowania, wyciągnąć go, przytrzymując statyw i naciskając przycisk PUSH RELEASE **(f)**.

Aby podłączyć pilota zdalnego sterowania, powoli wsuwać pilota zdalnego sterowania, przytrzymując statyw, aż przycisk PUSH RELEASE **(f)** przeskoczy.

Zoomowanie
Odchylić dźwignię zoomu **(d)**.
Strona T (teleobiektyw): Obiekt zostanie przybliżony.
Strona W (szeroki kąt): Obiekt zostanie oddalony.
Prędkość zoomu zmienia się zależnie od ustawienia kąta dźwigni zoomu podczas jej odchylania.

Funkcja Slow Zoom
Ustawić przełącznik SLOW ZOOM **(h)** na ON.
Zoomowanie zawsze będzie wykonywane w zwolnionym tempie, bez względu na kąt odchylenia dźwigni zoomu.
Aby anulować funkcję zoomowania w zwolnionym tempie, ustawić przełącznik SLOW ZOOM na OFF.

Ostrzeżenie
- Prędkość zoomowania w zwolnieniu zależy od modelu aparatu/kamery.
- Kiedy kontrolka POWER/REC zaświeci się na czerwono, na aparacie/kamerze zostanie wyświetlone ostrzeżenie. Sprawdzić komunikat na ekranie aparatu/kamery.

Wyświetlanie linii siatki (C)
Nacisnąć przycisk GRID LINE **(g)**.
Na ekranie aparatu/kamery zostaną wyświetlone poziome/pionowe linie siatki.
Ustawić nóżki statywu i kąt przechyłu aparatu/kamery odpowiednio do linii siatki.
W zależności od modelu aparatu/kamery można ustawić wiele linii siatki.
Linie siatki można ustawić, naciskając przycisk GRID LINE.
Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu/kamery.
Aby anulować funkcję wyświetlania linii siatki, nacisnąć przycisk GRID LINE, aż linia siatki zniknie.

* Fotografia przedstawia tylko przykładowy ekran. Ekran może w rzeczywistości wyglądać inaczej.

Po zakończeniu nagrywania
Nacisnąć przycisk POWER pilota zdalnego sterowania, aby wyłączyć aparat/kamerę.

Składanie statywu

1. Zdjąć aparat/kamerę ze statywu.
2. Poluzować dźwignię blokady panoramowania i dźwignię blokady odchylania i złożyć rękojeść panoramy. Złożyć pokrętło regulacji wysokości podnośnika do położenia ustalającego.
3. Dokręcić dźwignię blokady panoramowania i dźwignię blokady odchylania.
4. Poluzować dźwignię blokującą regulacji długości wszystkich trzech nóżek i złożyć nóżki.
5. Dokręcić dźwignię blokującą regulacji długości nóżek, aby zabezpieczyć je w położeniu złożenia.

Przenoszenie statywu
Statyw należy przenosić w załączonym pokrowcu.

Ostrzeżenie
Nie wolno przenosić statywu z podłączonym do niego aparatem/kamerą.

Dane techniczne

Maksymalne obciążenie
3 kg

Kąt obrotu
360 stopni

Kąt przechyłu
90 stopni w dół, 55 stopni do góry

Wysuwanie nóżek
Każda nóżka składa się z 4 segmentów teleskopowych.

Funkcje pilota zdalnego sterowania
Przycisk POWER, przycisk PHOTO, przycisk START/STOP, dźwignia zoomu (T/W), przycisk GRID LINE, przycisk PUSH RELEASE, przełącznik SLOW ZOOM

Wymiary
Maksymalna wysokość:
Ok. 1 465 mm (nóżki złożone, podnośnik maksymalnie wysunięty)
Minimalna wysokość:
Ok. 480 mm
Długość kabla pilota zdalnego sterowania
Ok. 800 mm
Długość rękojeści panoramy
Ok. 260 mm
Skok podnośnika
Ok. 265 mm

Zakres temperatury roboczej
0 °C do 40 °C

Waga
Ok. 1,3 kg

Załączone akcesoria
Pokrowiec (1)
Kabel połączeniowy do złącza Multi (1)
Zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Česky

Než začnete výrobek používat, prostudujte si tuto příručku. Příručku poté uschovejte pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ

Za účelem vyloučení rizika požáru nebo úrazu elektrickým proudem
1) nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti,
2) nepokládejte na přístroj předměty naplněné kapalinami, jako jsou vázy

Tento výrobek byl testován a shledán jako splňující limity stanovené ve směrnici EMC pro použití spojovacích kabelů kratších než 3 metry.

Pro zákazníky v Evropě

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES
Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonskon. Žádosti týkající se technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záručních podmínek se obracejte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

Bezpečnostní opatření týkající se použití

Nasazení a sejmutí fotoaparátu
Při nasazení fotoaparátu na stativ nebo jeho sejmutí pevně utáhněte a zajistěte aretační páčku naklánění. Po upevnění fotoaparátu na hlavu stativu na něj nenasazujte žádné příslušenství. Jinak může dojít k naklonění hlavy stativu a poškození fotoaparátu.

Čištění
- Při znečištění stativu jej vyčistěte měkkým hadříkem mírně navlhčeným ve slabém roztoku čisticího prostředku. Pak stativ otřete do čista suchým hadříkem.
- Po použití stativu na pláži nebo v místech s mořským vzduchem jej otřete do čista suchým hadříkem.

Funkce

VCT-VPR1 je stativ disponující funkcemi dálkového ovládání pro fotoaparáty.
- Dálkové ovládání zabudované v rukojeti otáčení slouží k obsluze fotoaparátů, které jsou vybaveny konektorem Sony Multi. Tento stativ není kompatibilní se všemi fotoaparáty s konektorem Multi. Kompatibilní modely viz webové stránky společnosti Sony.
- K funkcím dálkového ovládání patří základní záznamové funkce (NAPÁJENÍ ON/OFF, použití zoomu, nahrávání videozáznamu a fotografování) a také funkce POMALÝ ZOOM ON/OFF a zobrazení rastru mřížky ON/OFF.

A Popis jednotlivých součástí

1. Montážní šroub pro fotoaparát
2. Kolík
3. Montážní patice pro fotoaparát
4. Hlava stativu
5. Páčka zajištění otáčení
6. Páčka zajištění sklonu
7. Zdviž
8. Vodováha
9. Páčka zajištění zdviže
10. Klika nastavení výšky zdviže
11. Noha
12. Rozpěra
13. Páčka zajištění hlavy stativu
14. Páčka zajištění montážní patice pro fotoaparát
15. Kabelový upínač
16. Propojovací kabel pro konektor Multi
17. Indikátor POWER/REC
18. Otvor pro řemínek
19. Tlačítko POWER
20. Tlačítko PHOTO
21. Tlačítko START/STOP
22. Tlačítko GRID LINE
23. Páčka zoomu
24. Rukojeť otáčení
25. Přepínač SLOW ZOOM
26. Tlačítko PUSH RELEASE
27. Páčka zajištění nastavení délky nohy

B Nastavení stativu

1. Rozevřete nohy.
2. Stlačte rozpěru dolů.
3. Uvolněte zajištění nastavení délky nohou.
4. Nastavte délku nohou.
5. Utáhněte zajištění nastavení délky nohou.

C Nastavení vodorovné polohy

Nastavte délku nohou tak, aby vzduchová bublina ve vodováze byla v červeném kruhu.

D Připojení propojovacího kabelu

Zapojte propojovací kabel pro konektor Multi do dálkového ovládání.

Upozornění
- Ověřte orientaci zástrčky „a", viz obrázek, a zasuňte ji do dálkového ovládání.
- Při odpojování kabelu uchopte zástrčku. Tahání pouze za kabel může poškodit konektor.
- Stativ a propojovací kabel pro konektor Multi jsou dodány společně v době nákupu.

E Montáž fotoaparátu

Před montáží na stativ vložte do fotoaparátu modul akumulátoru, paměťovou kartu atd.
1. Během vytažení páčky zajištění montážní patice fotoaparátu zcela doprava vysuňte montážní patici z hlavy stativu.
2. Nasaďte na fotoaparát montážní patici fotoaparátu. Pevně utáhněte montážní šroub fotoaparátu. Při nasazování videokamery zarovnejte kolík s polohovacím otvorem **(a)**.

   Upozornění
   Při upevňování fotoaparátu (jiný přístroj než videokamera) ke stativu jej umístěte tak, aby se nedotýkal kolíku pro videokamery.
3. Při vytažení páčky zajištění montážní patice fotoaparátu zcela vpravo nasaďte montážní patici fotoaparátu na hlavu stativu. Pak stisknutím páčky zajištění montážní patice fotoaparátu doleva tuto patici zajistěte.
4. Připojte multikonektor **(c)** ke konektoru Multi na fotoaparátu. Je-li kabel příliš dlouhý, sepněte jej pomocí kabelové spony **(b)**.

   Upozornění
   - Konektor multi musí být zasunut správnou stranou nahoru. Ověřte, že jej nepřipojujete obráceně, jinak může dojít k poškození stativu nebo fotoaparátu.
   - Existují dva druhy multikonektoru fotoaparátu.
   - Při připojení propojovacího kabelu pro konektor multi ke konektoru multi fotoaparátu (tvar viz **(d)**) zarovnejte značku ▲ na zástrčce se značkou ▼ na konektoru multi. Násilné zasunutí zástrčky dovnitř obráceně způsobí chybnou funkci.

F Nastavení výšky zdviže

1. Uvolněte aretační páčku zdviže.
2. Otáčením kliky nastavení výšky zdviže nastavte potřebnou výšku.
3. Utáhněte aretační páčku zdviže.

G Otáčení a naklánění

Před otáčením a nakláněním ověřte, že je pevně zajištěna aretační páčka zdviže. Není-li pevně zajištěna, dojde k chvění fotoaparátu.

Otáčení
Při pořizování snímků lze fotoaparát otáčet o 360°.
1. Uvolněte aretační páčku otáčení.
2. Pohybem rukojeti otáčení doleva/doprava nastavte polohu fotoaparátu.
3. Utáhněte aretační páčku otáčení.

Upozornění
Při náhlém otočení fotoaparátu může dojít k uvolnění montážního šroubu fotoaparátu. Čas od času šroub zkontrolujte a ověřte, že nedošlo k jeho povolení.

Naklánění
Při pořizování snímků lze fotoaparát naklánět nahoru/dolů.
4. Uvolněte aretační páčku naklánění.
5. Pohybem rukojeti otáčení nahoru/dolů nastavte polohu fotoaparátu.
6. Utáhněte aretační páčku naklánění.

H Změna úhlu hlavy stativu

Hlavu stativu lze přepínat mezi horizontální polohou záběru a svislou polohou záběru.
Povolte páčku zajištění hlavy stativu, postavte hlavu stativu doprava a páčku utáhněte.

Upozornění
V závislosti na těžišti fotoaparátu nemusí být možná fixace hlavy stativu v požadované poloze nebo může dojít k nestabilitě stativu.

I Používání dálkového ovládání

Další informace viz návod k obsluze daného fotoaparátu.

Zapnutí napájení
1. Zapněte napájení fotoaparátu a nastavte jej do pohotovostního režimu.
   Indikátor POWER/REC **(e)** dálkového ovládání se rozsvítí zeleně.
2. Nastavte fotoaparát na režim videozáznamu nebo fotografování.

Upozornění
Necháte-li fotoaparát určitou dobu v pohotovostním režimu, dojde k jeho automatickému vypnutí. Chcete-li obnovit pohotovostní režim, zapněte fotoaparát stisknutím tlačítka POWER **(a)** na dálkovém ovládání.

Nahrání videozáznamu
Stiskněte tlačítko START/STOP **(c)**. Indikátor POWER/REC se rozsvítí červeně a začne nahrávání.
Chcete-li nahrávání zastavit, stiskněte tlačítko START/STOP znovu. Indikátor POWER/REC se rozsvítí zeleně. Fotoaparát je nastaven do pohotovostního režimu.

Pořízení fotografie
Polovičním stisknutím tlačítka PHOTO **(b)** zaostřete fotoaparát, a pak toto tlačítko stiskněte úplně.

Funkce zámku (A)
Při snímání „bulb" nebo průběžném snímání lze nastavit tlačítko PHOTO tak, aby bylo podržené dole.
Při plném stisknutí tlačítka PHOTO dolů jej posuňte ve směru šipky.
- Při zamknutém tlačítku PHOTO během snímání „bulb" je závěrka otevřená.
- Při zamknutém tlačítku PHOTO během průběžného snímání se závěrka neustále otevírá a zavírá.

Upozornění
- Snímání „bulb" či průběžné snímání není podporováno všemi fotoaparáty. Další informace viz návod k obsluze daného fotoaparátu.
- Netiskněte tlačítko PHOTO příliš velkou silou, jinak se může dálkové ovládání poškodit.
- Nenechávejte tlačítko PHOTO zamknuté.

Odpojení dálkového ovládání (B)
Při pořizování fotografií můžete zabránit chvění fotoaparátu tím, že před stisknutím tlačítka PHOTO odpojíte dálkové ovládání od stativu. Chcete-li dálkové ovládání odpojit, vyjměte jej při současném držení stativu a stisknutí tlačítka PUSH RELEASE **(f)**.

Chcete-li nasadit dálkové ovládání, pomalu jej nasouvejte při současném držení stativu, dokud nezacvakne tlačítko PUSH RELEASE **(f)**.

Používání zoomu
Nakloňte páčku zoomu **(d)**.
Strana T (teleobjektiv): Slouží k přiblížení objektu.
Strana W (širokoúhlý objektiv): Slouží k oddálení objektu.
Rychlost zoomu se mění v závislosti na úhlu páčky zoomu, pod kterým ji nakloníte.

Pomalý zoom
Nastavte přepínač SLOW ZOOM **(h)** na ON.
Funkce zoom se provádí vždy nízkou rychlostí bez ohledu na úhel náklonu páčky zoom.
Chcete-li funkci pomalého zoomu zrušit, nastavte přepínač SLOW ZOOM na OFF.

Upozornění
- Rychlost pomalého zoomu se liší v závislosti na fotoaparátu.
- Když indikátor POWER/REC bliká červeně, je na fotoaparátu zobrazena varovná zpráva. Zkontrolujte zprávu na obrazovce fotoaparátu.

Zobrazení rastru mřížky (C)
Stiskněte tlačítko GRID LINE **(g)**.
Na obrazovce fotoaparátu se zobrazí vodorovné/svislé čáry mřížky.
Nastavte nohy stativu a úhel náklonu fotoaparátu v souladu s rastrem mřížky.
V závislosti na modelu fotoaparátu lze vybrat více rastrů mřížky.
Rastr mřížky lze nastavit stisknutím tlačítka GRID LINE.
Další informace viz návod k obsluze daného fotoaparátu.
Chcete-li zrušit zobrazení rastru mřížky, stiskněte tlačítko GRID LINE, dokud se zobrazení mřížky nevypne.

* Tato fotografie je jen ukázkou obrazovky. Zobrazení obrazovky se může ve skutečnosti lišit.

Po záznamu
Stisknutím tlačítka POWER na dálkovém ovládání vypněte fotoaparát.

Složení stativu

1. Sejměte fotoaparát ze stativu.
2. Uvolněte aretační páčku otáčení a aretační páčku naklánění a sklopte rukojeť otáčení dolů. Vraťte kliku nastavení výšky zdviže zpět do její zajišťovací polohy.
3. Utáhněte aretační knoflík otáčení a aretační knoflík naklánění.
4. Uvolněte páčku zajištění nastavení délky nohy u tří nohou a tyto nohy složte.
5. Utáhněte páčku zajištění nastavení délky nohy, aby se nohy zajistily.

Nošení stativu
Dbejte na to, abyste stativ nosili v přepravní tašce.

Upozornění
Nikdy nenoste stativ, na němž je upevněn fotoaparát.

Technické údaje

Maximální zatížení
3 kg

Úhel otáčení
360 stupňů

Úhel naklánění
90 stupňů dolů, 55 stupňů nahoru

Prodloužení nohou
Každá noha má 4 teleskopické stupně.

Funkce dálkového ovládání
Tlačítko POWER, tlačítko PHOTO, tlačítko START/STOP, páčka zoomu (T/W), tlačítko GRID LINE, tlačítko PUSH RELEASE, tlačítko SLOW ZOOM

Rozměry
Maximální výška:
Přibl. 1 465 mm (nohy rozevřeny a zdviž plně vysunuta)
Minimální výška:
Přibl. 480 mm
Délka kabelu dálkového ovládání
Přibl. 800 mm
Délka rukojeti otáčení
Přibl. 260 mm
Zdvih zdviže
Přibl. 265 mm

Rozsah provozní teploty
0 °C až 40 °C

Hmotnost
Přibl. 1,3 kg

Dodávané příslušenství
Přepravní taška (1)
Propojovací kabel pro konektor Multi (1)
Sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Magyar

Mielőtt használatba venné a terméket, olvassa el alaposan ezt az útmutatót, és tartsa meg, hogy szükség esetén a jövőben bármikor elővehesse.

VIGYÁZAT

Tűz és áramütés elkerülése érdekében:
1) ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának,
2) ne helyezzen folyadékkal teli tárgyakat, pl. vázákat a berendezésre.

A terméket tesztelték és igazolták az EMC előírásnak való megfelelőségét 3 méternél rövidebb csatlakozókábel használata esetén.

Európai vásárlóink figyelmébe

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára
Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Óvintézkedések a használat során

A kamera felszerelése és eltávolítása
A kamera háromlábú állványra történő felszerelése vagy eltávolítása során biztonságosan erősítse fel azt, és rögzítse a megdöntés rögzítőkarját. Ne szereljen tartozékokat a kamerára, miután azt az állványfejre erősítette. Az állványfej felbillenhet, és a kamera megsérülhet.

Tisztítás
- Ha a háromlábú állvány beszennyeződik, tisztítsa meg enyhe tisztítószer oldatában megnedvesített puha törlőruhával. Ezután törölje tisztára a háromlábú állványt száraz törlőruhával.
- Ha a háromlábú állványt tengerparton vagy tengeri szélnek kitett helyen használja, törölje tisztára száraz törlőruhával.

Tulajdonságok

A VCT-VPR1 egy távvezérlő funkciókkal ellátott háromlábú állvány kamerákhoz.
- A pásztázás fogantyúján lévő beépített távvezérlőt használhatja a Sony Multi terminállal felszerelt kamerák működtetéséhez. Lehet, hogy ez a háromlábú állvány nem kompatibilis minden Multi terminállal felszerelt kamerával. A kompatibilis modellekre vonatkozó információkért látogasson el a Sony webhelyére.
- A távvezérlő funkciói közé tartoznak a felvételkészítés alapműveletei (tápellátás ON/OFF, videó/állókép-készítés és nagyítás), valamint a lassú nagyítás ON/OFF és a rácsvonalak megjelenítése ON/OFF funkciói.

A A termék részei

1. Kamera felerősítőcsavarja
2. Tű
3. Kamera felerősítőtalpa
4. Háromlábú állvány feje
5. Pásztázás rögzítőkarja
6. Megdöntés rögzítőkarja
7. Emelő
8. Vízszintező
9. Emelő rögzítőkarja
10. Emelőmagasság beállításának a forgatókarja
11. Láb
12. Terpesz
13. Háromlábú állvány fejrögzítő karja
14. Kamera-felerősítőtalp rögzítőkarja
15. Kábeltartó csipesz
16. Csatlakozókábel a multi-terminálhoz
17. POWER/REC jelzőfény
18. Lyuk a szíj részére
19. POWER gomb
20. PHOTO gomb
21. START/STOP gomb
22. GRID LINE gomb
23. Nagyítás karja
24. Pásztázó fogantyú
25. SLOW ZOOM kapcsoló
26. PUSH RELEASE gomb
27. Lábhossz-szabályozó rögzítőkarja

B A háromlábú állvány beállítása

1. Tárja szét a lábakat.
2. Nyomja lefelé a terpeszt.
3. Lazítsa meg a lábhossz-szabályozó rögzítőit.
4. Állítsa be a lábak hosszát.
5. Állítsa be a lábhossz-szabályozó rögzítőit.

C A vízszintező beállítása

Szabályozza a lábak hosszát úgy, hogy a vízszintezőben lévő légbuborék a piros kör belsejében maradjon.

D A csatlakozókábel csatlakoztatása

Csatlakoztassa a multi-terminál csatlakozókábellét a távvezérlőhöz.

Figyelem
- Fordítsa az „a" dugót az ábrán jelzett irányba, és dugja a távvezérlőbe.
- A kábelt a dugónál fogva húzza ki. Ha magát a kábelt húzza, tönkremehet a konnektor.
- A háromlábú állvány és a multi-terminál csatlakozókábele a vásárláskor egymáshoz van kapcsolva.

E A kamera felszerelése

Az akkumulátort, memóriakártyát stb. az állványra történő felszerelés előtt helyezze a kamerába.
1. Húzza a kamera-felerősítőtalp rögzítőkarját teljesen jobbra, közben csúsztassa ki a kamera-felerősítőtalpat az állványfejből.
2. Csatolja a kamera-felerősítőtalpat a kamerához. Húzza meg erősen a kamera felerősítőcsavarját. A kamera felcsatolásakor illessze a tűt a pozicionálónyíláshoz **(a)**.

   Figyelem
   Ha más kamerát, nem videokamerát szerel a háromlábú állványra, úgy helyezze el, hogy ne érjen hozzá a videokamerákhoz való tűhöz.
3. Húzza a kamera-felerősítőtalp rögzítőkarját teljesen jobbra, közben csatolja a kamera-felerősítőtalpat az állványfejhez. Ezután a kamera-felerősítőtalp rögzítőkarját balra tolva rögzítse azt.
4. Csatlakoztassa a multikonnektort **(c)** a kamera multiterminráljához. Ha a kábel túl hosszú, rögzítse kábeltartó csipesszel **(b)**.

   Figyelem
   - A multikonnektort a megfelelő oldalával felfelé kell behelyezni. Ügyeljen rá, hogy ne csatlakoztassa a fejjel lefelé, mert az állvány vagy a kamera megsérülhet.
   - A kamerákhoz kétféle típusú multi-terminál létezik.
   - A multi-terminál csatlakozókábelének a kamera (**(d)** ábrán jelzett alakú) multi-termináljához történő csatlakoztatása során igazítsa a dugón lévő ▲ jelet a multi-terminálon lévő ▼ jelhez. A dugó helytelen módon történő erőltetett csatlakoztatása meghibásodást okoz.

F Az emelő magasságának a szabályozása

1. Lazítsa meg az emelő rögzítőkarját.
2. Szabályozza a magasságot a emelőmagasság-beállítás forgatókarjának a forgatásával.
3. Szorítsa meg az emelő rögzítőkarját.

G Pásztázás és döntés

A pásztázás és megdöntés előtt győződjön meg róla, hogy az emelő rögzítőkarja szilárdan rögzítve van. Ha nincs szilárdan rögzítve, a kamera remegni fog.

Pásztázás
Képfelvételkor 360°-os szögben pásztázhat.
1. Lazítsa meg a pásztázás rögzítőkarját.
2. A pásztázó fogantyújának balra/jobbra történő mozgatásával állítsa be a kamera pozícióját.
3. Szorítsa meg a pásztázás rögzítőkarját.

Figyelem
Ha a kamerával hirtelen pásztázó mozdulatot tesz, a kamera felerősítőcsavarja meglazulhat. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem lazult meg.

Megdöntés
Képfelvételkor fel- vagy lefelé döntheti a kamerát.
4. Lazítsa meg a megdöntés rögzítőkarját.
5. A pásztázó fogantyújának felfelé/lefelé történő mozgatásával állítsa be a kamera pozícióját.
6. Húzza meg a megdöntés rögzítőkarját.

H A háromlábú állvány szögének a szabályozása

A háromlábú állvány fejét vízszintes felvételi helyzetből függőleges felvételi helyzetbe válthatja át.
Lazítsa meg az állványfej rögzítőkarját, állítsa az állványfejet jobbra, majd rögzítse a kart.

Figyelem
A kamera súlypontjától függően lehet, hogy az állványfejet nem fogja tudni a kívánt pozícióba rögzíteni, vagy a háromlábú állvány stabilitását veszítheti.

I A távvezérlő használata

További részleteket a kamera használati útmutatójában talál.

Bekapcsolás
1. Kapcsolja be a kamerát, és hozza készenléti módba.
   A távvezérlő POWER/REC jelzőfénye **(e)** zöld fénnyel világít.
2. Állítsa a kamerát film vagy állókép üzemmódba.

Figyelem
Ha a kamerát egy ideig készenléti módban hagyja, automatikusan kikapcsol. A kamera készenléti üzemmódjának a visszakapcsolásához kapcsolja be a kamerát, vagy nyomja meg a távvezérlő POWER gombját **(a)**.

Mozgókép felvétele
Nyomja meg a START/STOP **(c)** gombot.
A POWER/REC jelzőfény piros fénnyel világítani kezd, és a felvétel megkezdődik.
A felvétel leállításához nyomja meg újra a START/STOP gombot.
A POWER/REC jelzőfény zöld fénnyel világítani kezd. A kamera készenléti üzemmódba kerül.

Állókép felvétele
A PHOTO gombot **(b)** félig lenyomva állítsa be a kamera fókusztávolságát, majd nyomja le teljesen a gombot.

Zár funkció (A)
Végtelen záridejű vagy folyamatos felvételkészítésnél beállíthatja a PHOTO gombot úgy, hogy lenyomva maradjon.
A PHOTO gombot teljesen lenyomva tartva csúsztassa a nyíl irányába.
- Ha a PHOTO gombot rögzíti végtelen záridejű felvételkészítés közben, a zár nyitva van.
- Ha a PHOTO gombot rögzíti folyamatos felvételkészítés közben, a zár folytatja a nyitott és zárt állapot váltogatását.

Figyelem
- Nem minden kamera támogatja a végtelen záridejű vagy folyamatos felvételkészítést. Részleteket a kamera használati útmutatójában talál.
- Ne nyomja meg a PHOTO gombot túlzott erővel, mert a távvezérlő tönkremehet.
- Ne hagyja a PHOTO gombot lezárva.

A távvezérlő eltávolítása (B)
Állóképek készítése esetén megelőzheti a kamera remegését úgy, hogy a PHOTO gomb megnyomása előtt leszereli a távvezérlőt a háromlábú állványról.
A távvezérlő eltávolításához húzza azt ki, közben tartsa a háromlábú állványt, és nyomja a PUSH RELEASE gombot **(f)**.

A távvezérlő felcsatolásához tartsa a háromlábú állványt, és lassan csúsztassa rá a távvezérlőt, amíg a PUSH RELEASE gomb **(f)** ki nem pattan.

Nagyítás
Billentse el a nagyítás karját **(d)**.
T oldal (telefotó): A tárgy közelebbinek hat.
W oldal (wide – széles szög): A tárgy távolabbinak hat.
A nagyítás sebessége a nagyítás karjának a kibillentési szögétől függően változik.

Lassú nagyítás
Állítsa a SLOW ZOOM kapcsolót **(h)** ON helyzetbe.
A nagyítás mindig lassan történik a nagyítás karjának a kibillentési szögétől függetlenül.
A lassú nagyítás kikapcsolásához állítsa a SLOW ZOOM kapcsolót OFF helyzetbe.

Figyelem
- A lassú nagyítás sebessége a kamera modelljétől függően eltérő.
- Ha a POWER/REC jelzőfény piros fénnyel villog, a kamerán egy hibaüzenet jelenik meg. Ellenőrizze a kamera képernyőjén lévő üzenetet.

A rácsvonalak megjelenítése (C)
Nyomja meg a GRID LINE gombot **(g)**.
A kamera képernyőjén egy vízszintes/függőleges rácsvonal jelenik meg.
Állítsa be a háromlábú állvány lábait és a kamera dőlésszögét a rácsvonalnak megfelelően.
A kamerája modelljétől függően több rácsvonalat is választhat.
A rácsvonalakat a GRID LINE gombbal állíthatja be.
Részleteket a kamera használati útmutatójában talál.
A rácsvonalak törléséhez nyomja meg a GRID LINE gombot, amíg a rácsvonalak el nem tűnnek.

* A kép csupán egy példa a lehetséges képernyőkre. A valóságban megjelenő képernyő eltérhet.

A felvétel után
A kamerát a távvezérlő POWER gombjának a megnyomásával kapcsolhatja ki.

A háromlábú állvány összecsukása

1. Szerelje le a kamerát a háromlábú állványról.
2. Lazítsa meg a pásztázás rögzítőkarját és a megdöntés rögzítőkarját, és csukja le a pásztázás fogantyúját. Az emelő magasságszabályozó forgatókarját helyezze vissza a tárolási helyzetébe.
3. Rögzítse a pásztázás rögzítőkarját és a megdöntés rögzítőkarját.
4. Lazítsa meg a mindhárom láb hossz-szabályozójának a rögzítőkarját, és csukja össze a lábakat.
5. A láb hossz-szabályozója rögzítőkarjának a megszorításával rögzítse a helyükön a lábakat.

A háromlábú állvány hordozása
A háromlábú állványt mindig a hordtáskájában szállítsa.

Figyelem
Sohase szállítsa a háromlábú állványt felszerelt kamerával.

Műszaki adatok

Maximális terhelés
3 kg

Pásztázási szög
360 fok

Döntési szög
90 fok lefelé, 55 fok felfelé

Láb kinyújtása
Minden láb 4 egymásba tolható elemből áll.

Távvezérlő funkciói
POWER gomb, PHOTO gomb, START/STOP gomb, nagyítás karja (T/W), GRID LINE gomb, PUSH RELEASE gomb, SLOW ZOOM kapcsoló

Méretek
Maximális magasság:
Kb. 1 465 mm (lábak széttárva és az emelő teljes magasságban)
Minimális magasság:
Kb. 480 mm
Távvezérlő kábel hossza
Kb. 800 mm
Pásztázás fogantyújának a hossza
Kb. 260 mm
Emelő kinyúlása
Kb. 265 mm

Üzemhőmérsékleti tartomány
0 °C – 40 °C

Tömeg
Kb. 1,3 kg

Mellékelt tartozékok
Hordtáska (1)
Csatlakozókábel a multi-terminálhoz (1)
Nyomtatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Slovensky

Pred používaním tohto výrobku si, prosím, dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom:
1) Nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.
2) Neukladajte objekty naplnené tekutinami, ako napríklad vázy, na zariadenie.

Tento výrobok bol skúšaný a bolo preukázané, že vyhovuje limitným hodnotám podľa nariadení o elektromagnetickej kompatibilite pre používanie prepojovacích káblov kratších ako 3 metre.

Pre zákazníkov v Európe

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ
Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Predbežné opatrenia pri používaní

Montáž a demontáž fotoaparátu/videokamery
Pri montáži fotoaparátu/videokamery na statív pevne utiahnite a upevnite gombík na aretáciu naklonenia. Po namontovaní fotoaparátu/videokamery na statív nepripájajte k fotoaparátu/videokamere žiadne príslušenstvo. V opačnom prípade sa môže statív prevrhnúť a môže dôjsť k poškodeniu fotoaparátu/videokamery.

Čistenie
- Keď sa statív zašpiní, vyčistite ho mäkkou tkaninou navlhčenou v roztoku jemného čistiaceho prostriedku. Potom statív dočista utrite suchou tkaninou.
- Po používaní statívu na pláži alebo na miestach vystavených morskému vetru statív očistite suchou tkaninou.

Funkcie

VCT-VPR1 je statív s funkciami diaľkového ovládača pre fotoaparáty/videokamery.
- Diaľkový ovládač zabudovaný do rúčky na otáčanie môžete používať na obsluhu fotoaparátov/videokamier vybavených viacúčelovou koncovkou Multi značky Sony. Tento statív nemusí byť kompatibilný so všetkými fotoaparátmi/videokamerami s viacúčelovou koncovkou Multi. Informácie o kompatibilných modeloch nájdete na webovej lokalite spoločnosti Sony.
- Funkcie diaľkového ovládača obsahujú základné funkcie záznamu (POWER ON/OFF, záznam a priblíženie videa/statického záberu), SLOW ZOOM ON/OFF a funkcie ON/OFF na zobrazenie čiar mriežky.

A Označenie súčastí

1. Skrutka na namontovanie fotoaparátu/videokamery
2. Kolík
3. Sánky na namontovanie fotoaparátu/videokamery
4. Hlava statívu
5. Gombík na aretáciu otáčania
6. Gombík na aretáciu naklonenia
7. Zdvíhadlo
8. Vodováha
9. Gombík na aretáciu zdvíhadla
10. Kľuka na nastavenie výšky zdvíhadla
11. Noha
12. Podpora
13. Páčka na zaistenie hlavy statívu
14. Poistná páčka sánok na namontovanie fotoaparátu/videokamery
15. Káblová svorka
16. Pripojovací kábel pre koncovku Multi
17. Indikátor POWER/REC
18. Otvor na remienok
19. Tlačidlo POWER
20. Tlačidlo PHOTO
21. Tlačidlo START/STOP
22. Tlačidlo GRID LINE
23. Páčka na priblíženie
24. Rúčka na otáčanie
25. Vypínač SLOW ZOOM
26. Tlačidlo PUSH RELEASE
27. Poistná páčka na nastavenie dĺžky nohy

B Nastavenie statívu

1. Roztiahnite nohy.
2. Stlačte podporu nadol.
3. Uvoľnite poistné páčky na nastavenie dĺžky nôh.
4. Nastavte dĺžku nôh.
5. Utiahnite poistné páčky na nastavenie dĺžky nôh.

C Nastavenie vodorovnosti

Dĺžku nôh nastavte tak, aby vzduchová bublina vo vodováhe zostala v červenom krúžku.

D Pripojenie pripojovacieho kábla

K diaľkovému ovládaču pripojte pripojovací kábel pre koncovku Multi.

Upozornenie
- Podľa obrázka nájdite zástrčku „a" a zasuňte ju do diaľkového ovládača.
- Pri odpájaní kábla uchopte zástrčku. Ťahaním za samotný kábel poškodíte konektor.
- Statív a pripojovací kábel pre koncovku Multi sú v čase zakúpenia súčasťou balenia.

E Montáž fotoaparátu/videokamery

Pred montážou na statív nainštalujte do fotoaparátu/videokamery batériu, pamäťovú kartu a pod.
1. Poistnú páčku sánok na namontovanie fotoaparátu/videokamery posuňte na doraz doprava a z hlavy statívu vysuňte sánky na namontovanie fotoaparátu/videokamery.
2. Sánky na namontovanie fotoaparátu/video namontujte na fotoaparát/videokameru. Skrutku na namontovanie fotoaparátu/videokamery pevne utiahnite. Pri namontovaní videokamery zarovnajte kolík s polohovacím otvorom **(a)**.

   Upozornenie
   Pri montáži snímacieho zariadenia iného ako je videokamera na statív, nastavte polohu tak, aby sa nedotýkalo kolíka pre videokamery.
3. Poistnú páčku sánok na namontovanie fotoaparátu/videokamery posuňte na doraz doprava a na hlavu statívu namontujte sánky na namontovanie fotoaparátu/videokamery. Následne zatlačte poistnú páčku sánok na namontovanie fotoaparátu/videokamery doľava a zablokujte ju.
4. Pripojte viacúčelový konektor **(c)** k viacúčelovej koncovke Multi fotoaparátu/videokamery.
   Ak je kábel veľmi dlhý, spojte kábel pomocou káblovej svorky **(b)**.

   Upozornenie
   - Konektor Multi musí byť zasunutý správnym spôsobom. Dávajte pozor, aby ste ho nepripojili opačne, pretože tak môžete poškodiť statív alebo fotoaparát/videokameru.
   - Existujú dva typy viacúčelových koncoviek Multi.
   - Pri pripájaní pripojovacieho kábla pre koncovku Multi ku koncovke Multi na fotoaparáte/videokamere (tvar podľa **(d)**) zarovnajte značku ▲ na zástrčke so značkou ▼ na koncovke Multi. Násilné zasunutie zástrčky nesprávnym spôsobom spôsobí poruchu.

F Nastavenie výšky zdvíhadla

1. Uvoľnite gombík na aretáciu zdvíhadla.
2. Otáčaním kľuky na nastavenie výšky zdvíhadla nastavte výšku.
3. Utiahnite gombík na aretáciu zdvíhadla.

G Otáčanie a nakláňanie

Pred otáčaním a nakláňaním pevne zablokujte gombík na aretáciu zdvíhadla. Ak nebude pevne utiahnutý, fotoaparát/videokamera sa bude chvieť.

Otáčanie
Pri snímaní záberov môžete zariadením otáčať o 360°.
1. Uvoľnite gombík na aretáciu otáčania.
2. Otáčaním rúčky na otáčanie doľava/doprava nastavte polohu fotoaparátu/videokamery.
3. Utiahnite gombík na aretáciu otáčania.

Upozornenie
Ak fotoaparátom/videokamerou náhle otočíte, môže sa uvoľniť skrutka na namontovanie fotoaparátu/videokamery. Občas skrutku skontrolujte, či nie je uvoľnená.

Nakláňanie
Pri snímaní záberov môžete fotoaparát/videokameru nakláňať nahor/nadol.
4. Uvoľnite gombík na aretáciu naklonenia.
5. Otáčaním rúčky na otáčanie nahor/nadol nastavte polohu fotoaparátu/videokamery.
6. Utiahnite gombík na aretáciu naklonenia.

H Zmena uhla hlavy statívu

Hlavu statívu môžete prepnúť z horizontálnej na vertikálnu polohu záznamu.
Uvoľnite poistnú páčku hlavy statívu, postavte hlavu zvislo a páčku utiahnite.

Upozornenie
V závislosti na ťažisku fotoaparátu/videokamery nebudete môcť zafixovať hlavu statívu vo vami požadovanej polohe, alebo môže dôjsť k nestabilite statívu.

I Používanie diaľkového ovládača

Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu fotoaparátu/videokamery.

Zapnutie
1. Zapnite fotoaparát/videokameru a nastavte ho/ju do pohotovostného režimu.
   Indikátor POWER/REC **(e)** na diaľkovom ovládači sa rozsvieti nazeleno.
2. Nastavte fotoaparát/videokameru na režim videosekvencie alebo statického záberu.

Upozornenie
Ak fotoaparát/videokameru ponecháte chvíľu v pohotovostnom režime, automaticky sa vypne.
Na obnovenie pohotovostného režimu stlačte tlačidlo POWER **(a)** diaľkového ovládača, čím fotoaparát/videokameru zapnete.

Záznam pohyblivého obrazu
Stlačte tlačidlo START/STOP **(c)**.
Načerveno sa rozsvieti indikátor POWER/REC a spustí sa záznam.
Na zastavenie záznamu znova stlačte tlačidlo START/ STOP.
Indikátor POWER/REC sa rozsvieti nazeleno. Fotoaparát/videokamera je nastavený/nastavená na pohotovostný režim.

Záznam statického obrazu
Do polovice stlačte tlačidlo PHOTO **(b)**, čím fotoaparátom/videokamerou zaostríte, a potom tlačidlo stlačte úplne.

Funkcia zablokovania (A)
Počas snímania s nastavením rýchlosti uzávierky alebo pri priebežnom snímaní môžete nastaviť tlačidlo PHOTO tak, že bude vždy stlačené dolu.
Pri úplne stlačenom tlačidle PHOTO ho posuňte v smere šípky.
- Keď je tlačidlo PHOTO zablokované v režime s nastavením rýchlosti uzávierky, uzávierka bude otvorená.
- Keď je tlačidlo PHOTO zablokované počas priebežného snímania, uzávierka sa bude otvárať a zatvárať.

Upozornenie
- Nie všetky fotoaparáty/videokamery podporujú snímanie s nastavením rýchlosti uzávierky alebo priebežné snímanie. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu svojho fotoaparátu/videokamery.
- Tlačidlo PHOTO nestláčajte nadmernou silou; diaľkový ovládač sa môže poškodiť.
- Tlačidlo PHOTO nenechávajte v zablokovanom stave.

Odpojenie diaľkového ovládača (B)
Pri snímaní statických záberov môžete chveniu fotoaparátu/videokamery zabrániť odpojením diaľkového ovládača od statívu pred stlačením tlačidla PHOTO.
Diaľkový ovládač odpojíte tak, že ho vytiahnete pri držaní statívu a stlačení tlačidla PUSH RELEASE **(f)**.

Na pripojenie diaľkového ovládača pomaly zasuňte diaľkový ovládač pri súčasnom držaní statívu, až kým tlačidlo PUSH RELEASE **(f)** neklikne.

Približovanie
Nakloňte páčku priblíženia **(d)**.
Strana T (záber s teleobjektívom): Objekt bude vyzerať bližšie.
Strana W (širokouhlý): Objekt bude vyzerať omnoho vzdialenejšie.
Rýchlosť priblíženia sa mení v závislosti na uhle páčky priblíženia pri jej sklápaní.

Pomalé priblíženie
Nastavte vypínač SLOW ZOOM **(h)** do polohy ON.
Bez ohľadu na uhol sklopenia páčky priblíženia sa približovanie vždy realizuje pomalou rýchlosťou.
Ak chcete zrušiť funkciu pomalého priblíženia, nastavte vypínač SLOW ZOOM do polohy OFF.

Upozornenie
- Rýchlosť pomalého priblíženia sa líši v závislosti na vašom fotoaparáte/videokamere.
- Ak načerveno bliká indikátor POWER/REC, na displeji fotoaparátu/videokamery sa zobrazí výstražná správa. Pozrite si správu na displeji fotoaparátu/videokamery.

Zobrazenie čiar mriežky (C)
Stlačte tlačidlo GRID LINE **(g)**.
Na obrazovke fotoaparátu/videokamery sa zobrazia horizontálne/vertikálne čiary mriežky.
Nastavte nohy statívu a uhol naklonenia fotoaparátu/videokamery podľa čiar mriežky.
V závislosti na modeli fotoaparátu/videokamery môžete zvoliť viac čiar mriežky.
Čiary mriežky môžete nastaviť stlačením tlačidla GRID LINE.
Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu svojho fotoaparátu/videokamery.
Ak chcete zrušiť zobrazenie čiar mriežky, stláčajte tlačidlo GRID LINE, až kým čiary mriežky nezmiznú.

* Fotografia predstavuje len príklad obrazovky. Skutočne zobrazená obrazovka sa môže líšiť.

Po nasnímaní
Stlačením tlačidla POWER na diaľkovom ovládači fotoaparát/videokameru vypnete.

Zloženie statívu

1. Snímte fotoaparát/videokameru zo statívu.
2. Uvoľnite gombík na aretáciu otáčania a gombík na aretáciu naklonenia a sklopte nadol rúčku na otáčanie. Kľuku na nastavenie výšky zdvíhadla posuňte dozadu do jej stabilizujúcej polohy.
3. Utiahnite gombík na aretáciu otáčania a gombík na aretáciu naklonenia.
4. Uvoľnite poistnú páčku na nastavenie dĺžky nohy na všetkých nohách a nohy poskladajte.
5. Utiahnite poistnú páčku na nastavenie dĺžky nohy s cieľom zadržať nohy na mieste.

Prenášanie statívu
Statív prenášajte v puzdre na prenášanie.

Upozornenie
Nikdy statív neprenášajte s namontovaným fotoaparátom/videokamerou.

Technické údaje

Maximálne zaťaženie
3 kg

Uhol otáčania
360 stupňov

Uhol naklonenia
90 stupňov nadol, 55 stupňov nahor

Predĺženie nohy
Každá noha má 4 teleskopické tyče.

Funkcie diaľkového ovládača
tlačidlo POWER, tlačidlo PHOTO, tlačidlo START/STOP, páčka na priblíženie (T/W), tlačidlo GRID LINE, tlačidlo PUSH RELEASE, vypínač SLOW ZOOM

Rozmery
Maximálna výška:
Približne 1 465 mm (nohy sú roztiahnuté a zdvíhadlo je úplne vytiahnuté)
Minimálna výška:
Približne 480 mm
Dĺžka kábla diaľkového ovládača
Približne 800 mm
Dĺžka rúčky na otáčanie
Približne 260 mm
Pohyb zdvíhadla
Približne 265 mm

Rozsah prevádzkových teplôt
0 °C až 40 °C

Hmotnosť
Približne 1,3 kg

Dodané príslušenstvo
Puzdro na prenášanie (1)
Pripojovací kábel pre koncovku Multi (1)
Súprava vytlačenej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.